

### PROBLEMAS NACIONALES

## El trabajo debe ser recompensado y estimulado, pero no exprimido por el Tesoro

Siguen las clases obreras sus actos de protesta contra el llamado impuesto de Utilidades.

La campaña es simpática y está orientada en una certera visión de lo que los tributos deben ser. El Gobierno ni puede ni debe desoir esta justa lamentación de la clase obrera, a la que el exministro Calvo Sotelo, en circunstancias propicias al establecimiento de todo gravamen, puesto que no cabía la protesta, hizo extensivo el odioso impuesto de Utilidades, el más odioso de todos los impuestos, contra el cual se alzaron —estérilmente, por desgracia— hace unos años, las clases mercantiles e industriales de nuestra ciudad.

Vibraba en aquel acto resonante que tuvo lugar en el Centro Mercantil la indignación de los elementos productores ante ese impuesto que, aparte lo odioso de todo impuesto, traía el sistema de adentrarse por el secreto de los libros de cuentas, por la delicada complicación de las contabilidades, por el estipendio de los empleados, por todo eso tan sagrado, tan íntimo, que se albergaba siempre secretamente en los despachos, sin que hubiera de trascender a otras personas que a las directamente interesadas en el negocio.

Fué estéril, como decimos, aquel gallardo gesto de comerciantes e industriales zaragozanos. Fué estéril también la repulsa con que recibieron el impuesto los profesionales libres, a quienes se gravó su trabajo. Y mucho nos tememos que ahora resulte igualmente infructuosa la valiente campaña emprendida en Ma-

dríd por los elementos obreros ante el impuesto que hizo extensivo a ellos Calvo Sotelo.

Nada más absurdo que gravar con una contribución el trabajo; parece que con ello se "rata de establecer un castigo para quien trabaja, mientras se deja libre de toda sanción al ocioso. En lugar de ejercer una seria represión de la ociosidad y de estimular debidamente el trabajo, se deja campar por sus respetos al hombre vago y se obliga a pagar al hombre trabajador. ¿Qué entusiasmos puede aportar semejante sistema al obrero para su labor? ¿Qué dolor no ha de producirle la entrega de una parte de su pobre jornal —tantas horas de amargo y doloroso hincar en la faena— al Tesoro? Estimamos muy razonada esa protesta iniciada contra el absurdo régimen de la llamada "renta de trabajo". Harlo tiene el trabajador con atender a las necesidades de los suyos, y si algo, muy poco, le resta, al esparcimiento de su espíritu, a lo que tiene derecho legítimo, en bien mismo de su trabajo. Pretender que se sacrifique por el Tesoro sólo pudo ocurrirle al señor Calvo Sotelo, invocando una teoría de legalidad, en la que suelen ampararse los gobernantes cultivadores de la teoría. Pero hay que descender de la teoría a la práctica, y ésta nos dice que nadie, ni alto ni bajo, debe tributar por lo que trabaja. Y que lo legal y lo justo, lo estimulante y lo práctico es que se tribute por lo que se deja de trabajar, por la fortuna sana y extensa que permite la dulzura de una ociosidad que a nadie reporta bien alguno.

### GESTOS DEL MOMENTO

## El sacerdote español que va a Hollywood para hacer películas

Este es el sacerdote español, don Diego H. Mangas, que deja su retiro de Avila para marchar a Hollywood como "producteur" de películas. De la sosegada ciudad de Santa Teresa al estruendo dinámico de Los Angeles hay una considerable diferencia, aunque en principio parezca igualmente alado lo uno que lo otro.

El señor Mangas ha sido laureado recientemente por la publicación de

una revista, "Novela Cine", lanza la noticia de que un cura español—el primero que va a Hollywood—alterará muy pronto con los más famosos cineastas en calidad de "producteur" y que este cura es mosén Diego H. Mangas, escritor recientemente revelado.

¡Ah! Se asegura también que el sacerdote no se limitará a esto, sino que piensa ser intérprete de sus propias películas, si las autoridades en la materia lo consideran suficientemente fotogénico para ello.

### GRAVE ATROPELLO EN CALATAYUD

## Una muchacha es alcanzada y lesionada por un automóvil

En las cercanías de Calatayud, kilómetro 34 de la carretera de Daroca, Nicanor Jimeno Asensio, conduciendo el automóvil número 936, matrícula de Zaragoza, atropelló a Josefa Domínguez Tejero, de 20 años, domiciliada en la próxima barriada de casas baratas.

Sufrió la muchacha estas lesiones a consecuencia del atropello: luxación de la articulación tibio-peroné tarsiana del pie derecho, erosiones en la pierna izquierda y contusiones en la cara y cuerpo, calificadas de pronóstico reservado.

Fué recogida por el conductor del automóvil, que hizo cuanto pudo para evitar el atropello, y varios vecinos, conduciendo a la muchacha al Hospital municipal, donde quedó instalada después de recibir asistencia facultativa.

Del atropello dió cuenta la Benemérita a las autoridades gubernativa y judicial.

## El nuevo gobernador del Banco de España



Don Federico Carlos Bas, ex-subsecretario de Hacienda, que ha ido nombrado gobernador del Banco de España, y cuya toma de posesión del cargo se efectuó recientemente.

### MEJORAS URBANAS

## El alcalde se propone ultimar urgentemente la prolongación del paseo de Sagasta hasta la playa de Torrero

El alcalde encargó ayer al arquitecto señor Navarro que estudie con urgencia la manera de llevar a cabo con toda rapidez la prolongación del paseo de Sagasta hasta la playa de Torrero.

Como sabrán nuestros lectores, el concejal señor Merino propuso una petición, que se llevó a efecto, a la Compañía de tranvías, para que modificase la vía por la parte comprendida entre el paseo de Ruizseñores y el final del trayecto, haciendo que los coches circularan tan sólo por donde ahora bajan, esto es, por el llamado barrio de las Aca-

cias. La Compañía puso algunas dificultades fundadas en el gasto máximo de energía que supondría el subir los coches por una pendiente iniciada precisamente en una curva pronunciadísima.

Apreciándolo así, el arquitecto se propone estudiar la forma de que los tranvías suban por donde actualmente lo hacen, pero procurando aproximar la vía lo más posible a la derecha, esto es, a los depósitos de agua, consiguiéndose con ello dos ventajas: una mayor anchura para el tránsito y una reducción en la curva que hace la vía al final del trayecto, llegando a evitarse incluso que penetre en la calzada, como actualmente ocurre.

## El circuito aéreo de Italia, para aparatos de turismo



MILAN. — En el campo de aviación de Taliedo se han reunido estos aparatos antes de emprender la etapa final; los pilotos acuden al control, que ha de visar los pases, en los cuales va la historia de este circuito, tan apasionante en toda Europa.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

### UNA REYERTA EN QUINTO DE EBRO

## Queda herida de una pedrada una de las contendientes

En la calle de Rueda, de la villa de Quinto de Ebro, por disensiones familiares, cuestionaron y rieron Dolores Casanova Jardiel, de 28 años, y Paulina Hurtado Pérez, de 38.

Pasando a vías de hecho, mutuamente se golpearon, interviniendo entonces Pilar Casanova Hurtado, hija de Paulina, que tiró una piedra a su tía Dolores, causándole una herida contusa, de pronóstico reservado, en la región fronto-parietal derecha.

Intervino la Benemérita, que puso a las contendientes a la disposición del Juzgado municipal.

### LOS NEGOCIOS ANDAN BASTANTE MAL

## El año pasado se registraron en España 75 casos de quiebra

### EL PRIMER LUGAR CORRESPONDE A BARCELONA

MADRID. — Según datos de la Jefatura Superior de Estadística, el número de quiebras en España el año pasado fué de 76.

Afectaron a una totalidad de créditos por valor de 6.693.397 pesetas y a un número de acreedores que asciende a 3.797.

El principal contingente de quiebras lo arroja Barcelona, que figura en primer lugar en esta estadística, con 39 casos; le siguen Madrid, Lérida y Málaga, ésta última con cuatro casos.

### EN HONOR DE DONA ANGELES AGUILAR

## Los jefes y oficiales de Artillería de Segovia van a regalarle una placa conmemorativa de su peregrinaje

Oportunamente dimos cuenta de la partida con dirección a Segovia de doña Angeles Aguilar, que por unos días fué huésped de mucho relieve en Zaragoza, donde se comentó la hazaña piadosísima que había realizado y que LA VOZ DE ARAGON publicó

La Prensa de Segovia llegada a nuestra ciudad da cuenta del recibimiento que se le ha hecho en la ciudad castellana a su heroína.

Dice así nuestro colega "El Adelantado de Segovia":

"A recibir a la piadosa dama acudieron a la estación unas trescientas personas, entre las que se notaba la presencia de muchas señoras y señoritas, pertenecientes a la buena sociedad segoviana, una comisión de alumnos de la Academia de Artillería y casi todos los militares y paisanos que fueron deportados a Huesca por el Gobierno del general Primo de Rivera.

Al descender del vagón la intrépida peregrina fué acogida con cálidas muestras de afecto, recibiendo muchas felicitaciones por el feliz término de su viaje penoso, tan lleno de contrariedades y de molestas peripecias.

Doña Angeles Aguilar llegó a esta ciudad ostentando con orgullo la medalla de la Pilarica que le han regalado los artilleros de Zaragoza.

Para darle una muestra de admiración, algunas señoras de esta ciudad y los jefes y oficiales de Artillería de la misma piensan regalarle una placa, con expresiva dedicación, que constituirá un cariñoso homenaje hacia la virtuosa señora que no vaciló en la realización de su empresa en la que dió pruebas de sus arraigados sentimientos religiosos y de una firmeza de carácter que le hizo abandonar las comodidades familiares para lanzarse en los peligros de una excursión accidentada por las polvorientas carreteras interminables, abrasadas por el fuego del sol, en estos bochornosos días veraniegos.

## TIC-TAC

### DIALOGOS IMPERTINENTES

—¿Usted también tendrá su proyectito de parque infantiles?

—Yo no. ¿Y usted?

—¡Hombre! Como cada ciudadano tiene una idea distinta de lo que deben ser esta clase de parques, también tengo yo la mía. ¡A qué negarlo!

—¿Y es...?

—Sencillamente un parque infantil debe ser un lugar acotado, donde no haya más que césped y arbolado, una soleada piscina y arena para que jueguen con ella los chavales. Desde luego, nada de plantas, flores ni complicaciones artísticas, que coartan la libertad de los pequeños.

—¡No está mal! Pero... ¡ya verá usted los proyectos!

\*\*\*

—¡Magníficas bofetadas las del mitin de La Coruña!

Bah, ¡Allá Calvo Sotelo con su patria chica!

—¿Pero tampoco esto le conmueve a usted?

—Hombre, si me extraña. Me entusiasma la idea de que "todavía" se peguen bofetadas, pero juzgo que no son ellas un eficaz remedio de protesta.

—¿Cuál, entonces?

—Al que no le guste el mitin que no vaya. Porque no gustarle a uno el mitin y darlo en la vía pública... ¡la verdad...!

\*\*\*

—Pues piense que tras la Corte vamos nosotros. La subida del café madrileño tendrá en provincias fatales consecuencias.

—Fatales para los consumidores.

—¡Claro! Los diez céntimos de Madrid invitarán a la subida general, y entonces...

—Entonces seguiremos como ahora: hablando mal de todo, y oponiendo la resignación más española a todas estas pequeñas tragedias de la vida.

PATYNAZO

Este número ha sido visado por la previa censura

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Ha regresado de Caspe, donde ha pasado sus vacaciones de verano, la bella señorita Josefa Porras Castellano, profesora del grupo escolar Costa, hija de nuestro particular amigo don Santiago Porras, secretario particular del gobernador civil.

De su veraneo en Bilbao y San Sebastián ha regresado don Juan Bautista Bastero Beguiristain, acompañado de su esposa y monisimos hijos Juanito y Carmencita.

De San Sebastián y Biarritz, donde han pasado la temporada veraniega, han regresado doña Pilar Galindo, su bella hija Rosita Cereuela, don Pedro Saldaña y su distinguida esposa, Jovita Júdez, haciendo el viaje en el automóvil del señor Saldaña.

Han marchado: a Baños de Segura, don Eduardo Gadel; a San Sebastián, don José Domínguez; a Nuévalos, don Alfredo Delgado, y a Falces, don Félix Gómez.

De San Sebastián ha regresado don Emilio Ibáñez Papell, jefe del negociado de Hacienda de este Ayuntamiento.

Han llegado: de Jaca, don Vicente Muñoz; de Riela, don Marcelino García Pérez; de Poltuara, don Tomás Alvira, y de Biescas, doña Eulalia Vega.

Regresó de Santander el reputado médico de la Beneficencia provincial don Julián Teixeira acompañado de su distinguida esposa.

Después de breve estancia en el balneario de Zuazo, ha marchado a su casa de Longares don José María Franco.

Procedente de Madrid encuéntrase de paso en Zaragoza la bella señora Rosario Valero.

La bellísima señorita Clotilde Rivera, oficial de este Ayuntamiento, ha llegado de Castro Urdiales.

Ha salido para Villanúa don Venancio Sarria.

Ha regresado de su larga excursión veraniega por las Amescoas (Navarra), acompañado de su familia, el doctor Burges.

NATALICIO

Ha dado a luz un robusto niño la esposa del agente comercial de esta plaza don Alfonso Hidalgo, (née) Hortensia Pilar Estrada.

Madre e hijo se encuentran en perfecto estado.

Nuestra enhorabuena a tan venturosos padres.

PETICIONES DE MANO

El domingo fué pedida la mano de la bellísima señorita Elena Asín, de distinguida familia de Mallén, para el culto médico de Novillas don Fernando de Andrés Andrés.

La petición fué hecha por los padres del novio, don Eusebio y doña Pilar, quedando fijada la boda para mediados de octubre.

Con tal motivo cruzáronse entre los novios valiosos regalos.

Por don Germán Hidalgo y para su hijo don Orenco Hidalgo Casanova ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Victorina Bergua Medallón, de muy distinguida familia de Villamayor.

La boda se celebrará en la tercera decena de octubre.

Entre los futuros contrayentes se han cruzado valiosos regalos.

Reciban éstos y sus familiares nuestra más sincera felicitación.

BODAS

Anteayer se celebró el matrimonial enlace del acaudalado comerciante de París don Miguel Gasca Garcés con la encantadora y distinguida señorita Alicia Sebastián y Marín, en el santo templo metropolitano del Pilar.

Fueron padrinos los señores don Francisco Pascual Utrillas y doña Dolores Jimeno, tíos de los contrayentes, firmando el acta como testigos don Vicente Benedí y don Gaspar Va Ripa.

Por el luto riguroso de la novia la ceremonia fué íntima, asistiendo a ella las personas más afines. Al banquete, que fué servido en el Hotel Universo, concurrieron don Mariano Sebastián, padre de la novia; Pilarín y César Sebastián, hermanos de la contrayente; don Gaspar Va Ripa y doña Concha Gasca de Va, hermanos del novio; don Francisco Pascual, don Gabriel Gracia, don Modesto Marín, don Julio Sancerni, don Amadeo Camón y don Luis Marín. Las distinguidas señoras doña Dolores Jimeno de Pascual, doña Benita Marín de Gracia, señora viuda de Ca-

DEL MOMENTO  
AL LECTOR, Y EN CONFIANZA

Ignoro qué idea tiene usted del calor. No me aventuro ni a suponer tenga usted alguna; pues, según se va entonando el ritmo de la vida actual dentro del mayor número de las personas con las que nos cruzamos en la calle, eso de tener ideas es cosa despreciada, incómoda, hasta comprometida, por más de que hayamos asistido no hace muchos meses a los pródromos verborreantes de una alta fiebre de la definición.

Ahora que la gente empieza a creer en que tal vez pudiera ser cierto que vamos a tener pronto elecciones, parecería natural se encrespase aún más la fiebre de la definición, para que no quedase quien no se adelantase por su sinceridad a poner en claro el saldo incierto de los comicios futuros.

Pero no. Todavía existen gentes por esos distritos capaces de razonar su propósito de pedir los votos a los electores encubriendo su desnudez bajo la caparazón del galápago. "Yo no pertenezco, dicen, a partido alguno; yo, si obtengo la representación popular, me limitaré a servir los intereses de mis representantes."

Los que así hablan muestran ya su incapacidad para ser diputados de las Cortes próximas, si es que

sañal, doña Blanca Pascual de Camón, doña Luisa Gascón de Sancerni, doña Trinidad Jimeno y doña Araceli Lorente de García. Y las muy bellísimas señoritas Amelia Pascual, Clotilde y Carmen Rivera, Victoria Casañal y Florencia Marín.

También asistieron los preciosos niños Carmen, Charito, Blanquita, Lolita y Enriquín Camón.

La feliz pareja, en el rápido de la tarde, salió para San Sebastián y París, donde fijarán su residencia.

Nuestra enhorabuena.

El día 1.º de septiembre, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Portillo, contrajeron matrimonial enlace la bella y distinguida señorita Asunción García Andrés y el joven comerciante de esta plaza don Vicente Maza Mené.

Bendijo la unión el virtuoso párroco de Garrapinillos, don Anselmo Alfonso, siendo apadrinados por don Pedro García, padre de la novia, y doña Andresa Mené, madre del novio.

Firmaron el acta como testigos don Víctor Ramón y don Julián Giner.

Asistieron a la boda las distinguidas señoras doña Francisca Andrés de García, madre de la novia; doña Carmen Yarza de Asirón, doña Nicomora Ochoa de Maza, doña Luisa Pérez de García, doña Inés Martínez de Artal, doña Angeles Asirón de García, las bellas señoritas Pilarín Maza (hermana del novio), Carmen y Pilarín García (hermanas de la novia), Rosarito Engay, Feli Deza, Carmencita Agulló, Luisa Ochoa, María Teresa Aznar, Asunción Lumbreras, Maruja Oliván, Asunción Pérez, Pilarín Millán, Miguela Navarro, Petra Medrano, Teresita Porcar, Pilar Aznar, Pilar Rocañin, Marina y Luisita García de la Grana, Emilianita Adiego, Fiel y Gabriela Cebrián, Carmen Cásedas, María Rubio, Angeles y Manolita Pérez, Enriqueta y Juanita Domingo, Rosa y Paqueta Barceló, Carmen y María Ferrer, Patricia Almenara, María Aznar, Julia y Amelia García, Victorina y Lolita Gracieta y Luisa Artal.

El sexo fuerte estuvo representado por los señores don Pedro Maza, padre del novio; don Pedro y don Esteban Maza, hermanos del novio; don Pablo y don José García, hermanos de la novia; don Joaquín Fanlo, don Angel Cajal, don Pascual Muriello, don Nicolás Engay, don Juan Manero, don Angel Andrés, don Julio Asirón, don Ramón Ceamanos, don Justo Martínez, don Antonio Traín, don Melchor Buil, don Eusebio García, don Vicente Picazo, don Manuel y don Antonio Va, don Gabriel Aznar, don Germán Genzor, don Vicente Artal, don Timoteo Pérez, don Luis Pérez, don Alejandro Ochoa, don Hilario Cásedas, don Mariano Espeleta, don Francisco Lus, don Carmelo Esqués, don Indalecio Aznar y don Serafín Tapia.

Terminada la ceremonia se trasladó la distinguida concurrencia al Hotel Oriente, donde se sirvió un espléndido banquete.

Los recién casados salieron en viaje de novios para San Sebastián, Coruña, Madrid, Valencia y Barcelona.

vamos a verlas en un plazo de tiempo que permita semejante calificación. Los que así hablan podrán ser candidatos, pero en modo alguno deben ser diputados. No lo olvidéis, electores.

Los que así hablan demuestran no darse cuenta del crítico momento por que pasa España. No es posible que, después de todo lo que lleva tolerado este aletargado país, siga sin despertar de su modorra y consienta nuevamente el que se reanuden los ominosos tiempos del antiguo régimen, tan condenados, y que se reanuden por los mismos hombres y con los mismos procedimientos de antaño.

Esos procedimientos consentían y aun facilitaban el sistema de los cuocos indefinidos, capaces de bailar al son que les tocasen. Pero ahora no; ahora precisa que quienes han de acudir a solicitar del país sus sufragios declaren antes, sin la menor veladura, con toda claridad, del pie de que cojean.

(No vea en esto el lector la menor alusión al conde de Romanones, que sólo un orate podría pedirle su filiación al político de Guadalajara, a pesar de haberle visto en los días de la Dictadura ausente de Palacio en las solemnidades de inscripción en la portería.)

El pueblo debe prepararse, si está verdaderamente dispuesto a no consentir la repetición de las vergonzosas jornadas electorales de antaño. Debe prepararse y él sabrá cómo, de qué manera y por qué camino ir y llegar antes adonde se proponga; porque es indudable que entre los bastidores del tinglado se están preparando también y no con procedimientos nuevos, los autores de las silbadas farsas de antaño, que no aspiran sino a reprisarlas.

Quien crea en las renovadas promesas de sinceridad alcanzará en su día el castigo merecido por su infantil ingenuidad. Verá surgir del misterio, hartos conocidos, de las urnas los mismos polichinelas del maese Pedro A., del maese Pedro B., o del maese Pedro C.

Porque no vemos por ninguna parte orientación alguna que dé pie y haga concebir esperanzas de que propugnemos el perder de vista el "sota, caballo y rey" de siempre, tanto en las bazas del juego del sufragio como en el menú de una comida invencible e insuperable en el arte de estropearlos el estómago.

¿Será posible que todo ocurra como si no hubiera pasado nada? La sola posibilidad de este grave contrasentido nos hace saborear el anhelo de la fuga emigratoria. "Ahí queda eso..."

Pensamiento al que nos inclina en este día, seguramente, mucho más y por un orden de cosas complementario, el terrible calor desatado sobre Madrid, calor retrasado, calor de fines de julio en la última semana de agosto, que viene a hacer más trá-

gico el sacrificio de los que en estos días se ponen en cola para sacar la cédula, luego de haber pagado el inquilinato, de tener que preparar el mes para el casero y pagar las subsistencias no a los precios que, indudablemente, deben regir para el presidente y los ministros, capaces de no dar a la subida más realidad que la de una fermentada campaña de Prensa, sino a los que rigen para los simples mortales, mediante el sacrificio de las pocas, exhaustas y desfallecidas pesetas que nos quedan, solitarias y melancólicas, en el fondo, muy en el fondo, de nuestros bolsillos.

J. GARCIA MERCADAL  
Madrid, agosto 1930.

RÁFAGAS

LA ANGUSTIA DEL SANTO

Está de moda la interviá. Hay que seguir la moda. Y seguirla bien. Alberto Londres va en un mulo a la India a caza de una información para su periódico. Vamos a sonreírnos un poco de su dinamismo y su audacia. Y a batirle el "record". Nosotros vamos al Empireo. Nada más. Ni nada menos.

El camino. Una mañana azul. Maravilloso salto ascendente en el vacío. Nubes, nubes, nubes. Una ligera angustia. Algunos vértigos fugaces. Parada en seco. Ya estamos.

San Pedro no ha perdido sus aficiones de pescador de Galilea. En una gran piscina artificial, bien poblada de peces de colores, cultiva el Santo su deporte favorito. Y ríe a boca llena cuando un pececillo pica el anzuelo.

- Perdón...
- Hola, muchacho.
- ¿Podría ver a don Paco?
- ¿Qué lenguaje es ese?
- Perdone. He querido decir a San Francisco de Asís. Tiene un tan poca costumbre de visitar a Santos...
- Serás periodista. ¿No? Mala tropa. No le dejáis vivir a nadie en paz. Ni a los moradores del cielo.
- Se ha puesto así el oficio, señor.
- ¿Y qué quieres de mi gran amigo San Francisco? Hacerte alguna interviá...
- Claro.
- Si te sirvo yo...
- Gracias. A usted... otro día. Hoy es el bendito varón de Asís al que quisiera interrogar.
- Tendrás que caminar un poco. Francisco reside en una nube, allá abajo. Una especie de granja. Por permisión divina pudo traerse algunos de aquellos animalitos que tanto amó; y como son compañía algo molesta para los demás, ha ido a vivir a las afueras.
- Si usted quiere indicarme el camino...

Habiendo de realizarse las obras de tendido de nueva tubería para conducción de aguas en el Puente de Piedra, se reunió ayer el ingeniero municipal Sr. González Lacasa, con los ingenieros de la Compañía de Tranvías, el de la contrata de las obras y el jefe accidental de la Guardia municipal, señor Martín, para estudiar sobre el terreno las dificultades que hubiese para la circulación y, puestos todos de acuerdo, se ha dispuesto lo siguiente:

Mientras duren las mencionadas obras en el Puente de Piedra, se establece en éste una sola dirección para toda clase de vehículos, desde la calle de Fernando el Católico a la calle de Sobrarbe, haciéndose la entrada a la ciudad por el puente nuevo del Pilar.

San Pedro, infinitamente bondadoso, llamó a un ángel.

—Acompaña a este joven—¡qué bondadoso es San Pedro!—a la morada de San Francisco de Asís. Antes le das un golpe de teléfono al Santo para que ate cortos al hermano Tigre y a la hermana Pantera. ¡No la vayamos a enredar!

Profundamente agradecidos a la bondad del señor San Pedro, besamos su anillo de primer Pontífice. Y emprendemos la marcha, guiados por el ángel, que saborea con el mayor deleite el humo de un cigarrillo que le hemos brindado. Unos minutos de caminar por ideales praderas. Y el ángel se detiene.

- Aquí es.
- Viene el Santo hacia nosotros, iluminado el semblante por una clara sonrisa; adelanta las manos traslúcidas en un acogedor ademán de bienvenida. El ángel ha vuelto grupas. De trecho en trecho vuelve la cabeza con un gesto contrariado. ¡Hemos comido una pifia mayúscula dejándole ir sin darle propina. El Santo adivina nuestro disgusto.
- No se preocupe, hermano. Ya le daré yo unos caramelos. A estos ángeles jóvenes no debe dárseles dinero. Pase, pase. Estoy encantado de que venga usted a visitar mis dominios. ¿No se ha traído fotógrafo?
- No me he atrevido.
- ¿Qué lástima!
- Me ha dicho San Pedro que se traiga usted a aquí muchos de aquellos buenos amigos que le rodearon en la tierra.
- Sí. Temí que si los abanionaba volvieran a caer en la esclavitud de sus instintos y pedí licencia para traerlos. El Señor tuvo la bondad de otorgarme esa gracia; y aquí prosigo mi tarea de dulcificar al hermano Lobo, a la hermana Leona y a otros no menos feroces animales.
- ¿Y los resultados...?
- Asombrosos. Las nuevas crías han perdido toda su ferocidad. Venga y verá al hermano Tigre jugando con la hermana Gacela, como dos excelentes camaradas. ¿No ve? Por aquel oteruelo pasean juntos y dialogan apaciblemente el hermano León y el hermano Antilope.
- ¿Todos, todos dulcifican sus instintos?
- Todos. A unos les cuesta más y a otros menos; pero la postre todos acaban olvidando que son bestias feroces y sanguinarias. Algunas veces parece que quiere retoñar en ellos lo atávico; pero unas dulces palabras más los vuelven inmediatamente al buen camino.
- ¿Ninguna especie le ha hecho fracasar?
- El Santo solloza, angustiadísimo, con el venerable rostro oculto entre las manos.
- Sí, amigo mío. Mi gloria tiene un lunar. Con el hermano Hombre no he podido. Con la hermana Mujer, tampoco.

JUAN JOSE LORENTE

Tres tesoros al alcance de todos

EL JARABE PECTORAL ARMISEN es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. Frascos de 2 y 3 pesetas

LA LIMONADA PURGANTE EN POLVO ARMISEN es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Único que no irrita ni produce trastornos.—Caja de una purga, 50 céntimos; de seis purgas, 2 pesetas

ASPIOCALCINE es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos; eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc.—Tomas: vino y jarabe. Frasco 4 pesetas

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

**Gran Café ROYALTY**

grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico  
El más concurrido

PEREZ FORNARI OCULISTA  
CONSTITUCION, 4

**J. VICENTE**  
De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis de Paris.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL.-Rayos X  
Plaza Constitución, 4, pral.

# Perturbaciones monetarias causadas por la gran guerra y sus consecuencias

II

Es la moneda un signo representativo de un valor nominal que se le supone fijo, y de un valor efectivo que varía constantemente.

Si las variaciones son limitadas, como sucede actualmente con el dólar, la libra esterlina, el franco y el marco, entre otras, las consideramos estabilizadas, pero la realidad ha sido y es que varía constantemente la relación del valor entre estas monedas que consideramos fijas o estabilizadas, y que estas variaciones son lo suficientemente importantes para que cientos y cientos de millones se trasladen constantemente de unos países a otros y cual mercancía el oro que sirve de fundamento a estos sistemas.

La resultante en cada momento de toda clase de créditos y débitos entre cada país y los demás del mundo es lo que determina e' cambio, y en los países de moneda estabilizada, al llegar a este punto (gold point), en que es posible la importación o exportación de oro, ésta se realiza, en su casi totalidad, por los grandes Bancos, que operan generalmente con un beneficio muy limitado pero sobre cantidades muy importantes.

Los países fuertes económicamente tienen el sistema monetario que quieren, porque dentro del sistema que adopten pueden cumplir siempre sus condiciones y es sumamente difícil que circunstanciales necesidades apremiantes o la especulación se lo impida o les produzca trastornos de importancia. Por fuertes que sean están sujetos a las leyes económicas, y cuando por circunstancias extraordinarias como las de la gran guerra no pueden cumplir, son inútiles todas las disposiciones legales que intentan impedir o limitar los trastornos consiguientes y que falsamente se achacan a la especulación.

Limitándonos a Europa, la libra esterlina, el franco francés, el franco belga, el marco alemán, la corona austriaca y la lira italiana, entre otras monedas, se desvalorizaron todas ellas por las mismas causas:

Primero. Porque los inmensos gastos enormemente destructivos de la gran guerra se pagaban en su casi totalidad con billetes de Banco que, necesariamente, tenían que ser de circulación forzosa.

Segundo. Porque durante la guerra y la post-guerra la balanza de comercio y de pagos se desniveló considerablemente.

Tercero. Porque los presupuestos de los Estados, provincias y municipios, durante la guerra, y en la post-guerra por la reconstrucción, se liquidaban con déficits enormes que se saldaban con Deudas interiores o exteriores que se emitían, y los intereses de éstas sólo se podían pagar con billetes de Banco de circulación forzosa.

Lo mismo que nos enseñaron sucedió con los asignados franceses de la Revolución, por las mismas o análogas causas, hemos presenciado ha sucedido ahora, pero todavía con mayor intensidad en algunos de los países nombrados, y el trastorno monetario ha sido proporcional al volumen de la riqueza y al incumplimiento de las leyes económicas. Basta recordar que el bilión de marcos alemanes (la unidad seguida de doce ceros) llegó a valer ochenta céntimos de peseta, y cien francos franceses doce pesetas.

Las tres causas señaladas tuvieron por consecuencias más importantes:

Primero. La elevación enorme del precio de todos los productos y, subsiguientemente, la elevación del costo de la vida en comparación con los países que conservaron normal su circulación monetaria.

Segundo. Encarecimiento considerable del interés del dinero, y que en Alemania llegó hasta uno por ciento al día.

Tercero. Largo período de muy fuerte baja de la propiedad y de los valores mobiliarios.

Cuarto. Posteriormente, muy fuerte alza de los valores mobiliarios representativos de acciones, mientras persistía la baja habida en los valores de renta fija, como los del Estado y obligaciones.

Quinto. Al estabilizarse las monedas con más o menos celeridad, los productos y los valores mobiliarios de renta variable, acciones en conjunto, adquirieron su valor oro de antes de la guerra, y más pausadamente la propiedad, y los jornales

también van consiguiendo su valor oro de antes.

Sexto. Las Deudas del Estado, provincias y municipios y las obligaciones de renta fija van alcanzando el valor puramente nominal de antes de la guerra, no su valor oro. Es, en definitiva, a costa exclusiva de los acreedores como se van liquidando todas las perturbaciones monetarias.

Séptimo. Como consecuencia de tan graves trastornos económicos, de tantos sacrificios y de tanta injusticia, que a todos han alcanzado, se produjeron inevitables perturbaciones morales, sociales y políticas. Entre ellas el muy exagerado espíritu colectivo de especulación que sólo desde hace meses comienza a moderarse.

Aún más interesante para el estudio de todas estas perturbaciones monetarias ha sido la post-guerra, al liquidarse, que las ocurridas durante la guerra.

En Europa, menos Inglaterra, todos los demás países se han visto en la imperiosa necesidad de estabilizar, de crear un nuevo sistema monetario, a pesar de que, especialmente en Francia, se daban perfecta cuenta de que estabilizar significaba consolidar la quiebra del Estado y de todos los deudores.

Era imposible, a pesar de toda la riqueza, pagar los intereses de la Deuda del Estado, gran parte sin

consolidar, y que ascendía a trescientos cincuenta mil millones de francos. Hubieran necesitado seis veces el presupuesto total de antes de la guerra sólo para los intereses. Y en lugar de que en la suspensión de pagos se hiciese quita del ochenta por ciento, se optó por pagar todo, pero en lo sucesivo cada cinco francos antiguos se convertían en uno nuevo, que es lo que significa la estabilización a 124 francos próximamente la libra esterlina, cuya parte fué de unos 25 francos. Y se puede decir que por el coeficiente 5 al menos se ha multiplicado el valor en 1914 en todos los productos, en las fincas urbanas y rústicas (en cuanto lo permiten las leyes especiales sobre arrendamientos), en las acciones de Empresas independientes, en los jornales y en los sueldos. Excede en bastantes cosas este coeficiente 5, porque el presupuesto de gastos en francos oro es cuatro veces mayor de lo que era en 1914 y sabido que finalmente se reincorpora en el precio de los productos.

Únicamente los acreedores todos del Estado, provincias y municipios, de Empresas públicas y privadas, de particulares, no han podido multiplicar por el coeficiente 5, y el valor en venta de sus créditos escasamente vale nominalmente lo mismo que en 1914, y, efectivamente, menos de un quinto de lo que valían antes.

FRANCISCO CANO

(Se continuará.)

## LA PROLONGACION DEL PASEO

### Ante ese famoso proyecto de que hablan los concejales automáticos

Una comisión de vecinos y propietarios de las casas comprendidas en los derribos de la proyectada prolongación del paseo de la Independencia visitó ayer al alcalde, haciéndole entrega de una instancia solicitando se prorrogue el plazo de admisión de plegos referentes a la información pública abierta a propósito de dicho proyecto.

El escrito dice así:

"Excmo. Sr.:

Los abajo firmantes, mayores de edad, vecinos de Zaragoza, dedicados en su mayoría al comercio e industria en la zona que comprende el proyecto de prolongación del paseo de la Independencia, y con cédula personal que acompañan, con el debido respeto, tienen el honor de exponer:

Que al enterarse del anuncio que el Ayuntamiento de su digna presidencia ha ordenado insertar en el "Boletín Oficial" de la provincia abriendo una información pública por término de veinte días sobre los proyectos de reforma urbana que fueron presentados por los señores Derqui, director de la Sucursal en Zaragoza del Banco Español de Crédito, y Zuazo, arquitecto de Madrid, ruegan a V. S. amplíe el plazo señalado en el "Boletín Oficial" para la información pública, hasta pasado el período de fiestas del Pilar.

Entendemos que aun reconociendo la importancia que tendrían las obras a realizar, para el progreso urbano de nuestra ciudad, el Ayuntamiento no debe plantear, sin meditado estudio y amplia discusión, problemas de tanta trascendencia como los que se pretenden y cuyo desarrollo había de lesionar en forma irreparable intereses sagrados, obtenidos al cabo de largos años de trabajo y sacrificio, desalojando de sus casas y hogares a miles de personas que tienen derecho a que sus intereses sean respetados y a defenderlos con máxima energía.

De otra parte, en el momento actual, se encuentran fuera de Zaragoza numerosos vecinos de muy estimable opinión, a los cuales es de justicia, toda vez que se abre una información pública sobre este asunto, se les dé ocasión de concurrir a ella, lo cual, en el plazo señalado de veinte días, no pueden efectuar.

Pedimos que una vez ampliado el plazo para la información pública, se faciliten elementos de juicio suficientes, detallando cifras que hasta ahora se desconocen oficialmente, dando amplios detalles sobre los plazos, indemnizaciones y soluciones al problema de la vivienda que, indefectiblemente, se plantearía.

Es nuestro deseo que se realicen cuantas obras reporten utilidad a

nuestra ciudad, dando preferencia a la terminación de las ya comenzadas, no acometiendo nuevas empresas sin garantizar antes los intereses de los vecinos que el Ayuntamiento es el más obligado a defender.

De la reconocida justicia de V. S. confiamos ser atendidos en nuestro ruego, por ser demanda legítima y ha de ordenar quede sin efecto el mencionado anuncio del "Boletín Oficial" de la provincia y que se amplíe el período de información hasta el 31 de octubre próximo, facilitando al público en las oficinas municipales cuantos datos precise para la mejor comprensión del alcance del proyecto.

Dios guarde a V. S. muchos años. Zaragoza, treinta de agosto de mil novecientos treinta. Excelentísimo señor alcalde presidente del excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza".

\*\*\*

También al gobernador le ha sido presentada una instancia que dice lo siguiente:

"Excmo. Sr.:

Con la consideración y respeto que merece la persona y autoridad gubernativa representada por V. E., tienen el honor los que suscriben, mayores de edad, vecinos de Zaragoza y con cédula personal que acompañan, de dar cuenta a V. E. del escrito presentado por ellos al excelentísimo señor alcalde presidente del excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza, con ocasión del anuncio publicado por aquella corporación municipal, abriendo una información pública sobre dos proyectos de reforma urbana de la ciudad.

El reducido plazo señalado, la época elegida y otras circunstancias que pueden sintetizarse en pretender no dar importancia a un asunto tan trascendental, nos obliga a solicitar el apoyo de V. E. para la consecución de lo solicitado en la instancia presentada y el ruego de poner en conocimiento del Gobierno, que tan mercedamente representa V. E., la intranquilidad que a honrados ciudadanos proporciona ver en

# La Colonia de la Obra Antituberculosa en Panticosa



La Obra Antituberculosa, continuando porfiadamente su labor admirable en los aspectos higiénico y social de lucha contra el bacilo y de protección a sus víctimas, ha enviado muy recientemente una nueva colonia de mujeres al balneario de Panticosa; estos protegidos son los que aparecen en la fotografía hecha la víspera de la salida para la montaña, en la que hallarán lenitivo sus dolencias y motivos de gratitud para la obra benéfica admirable.

(Foto. Viuda Cepero)

peligro su propiedad y sus intereses comerciales, propiedad e intereses que no dudamos serán defendidos por V. E. con la misma energía que nosotros estamos dispuestos a defender.

Dios guarde a V. E. muchos años. Zaragoza, treinta de agosto de mil novecientos treinta. Excelentísimo señor gobernador de la provincia de Zaragoza".

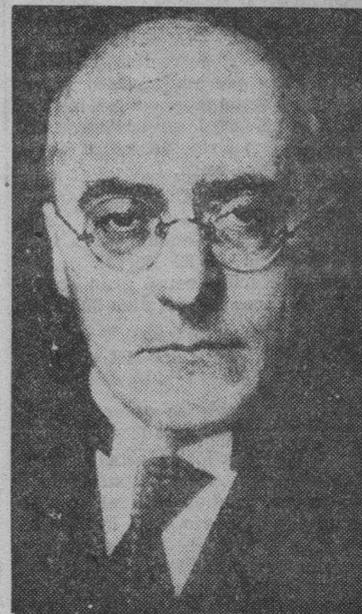
### EL ENORME NUMERO DE CASAS QUE HABRIA QUE DERRIBAR SI SE LLEVARA A EFECTO ESE PROYECTO

- Coso, del 33 al 45.
- Mártires, toda.
- 4 de Agosto, desde 11 y 14 al final.
- Cinegio, toda.
- Libertad, toda.
- Estébanes, del 1 al 31 y del 4 al 18.
- Méndez Núñez, del 10 al 36 y del 3 al 29.
- Santa Cruz, toda.
- Goya, del 4 al 16 y del 7 al 21.
- San Félix, del 1 al 11.
- San Voto, del 2 al 8 y del 5 al 7.
- Espoz y Mina, del 1 al 41 y del 4 al 38.
- San Braulio, del 2 al 13.
- Atarés, del 2 al 4.
- Molino, 8 y 10.
- Bayéu, toda.
- Santiago, del 4 al 36 y del 3 al 29.
- Forment, toda.
- Goicoechea, toda.
- Pilar, toda.
- Don Jaime, del 63 a la plaza de la Seo (nones).
- Leche, toda.
- Alfonso, 32.
- Plaza de Sas, 4.
- Pino, toda.
- Plaza de la Seo, del 1 al 8.
- Plaza del Pilar, 10.
- Paseo del Ebro, 43.
- Latasa, toda.

### ESA PROYECTADA REFORMA DE LA CIUDAD DEJARIA SIN VIVIENDA A UNAS CINCO MIL PERSONAS

Los propietarios e industriales a quienes afecta esa proyectada reforma van a constituir una Junta encargada de intervenir en el proyecto. De tal Junta será presidente don Julio Pérez Larrosa; vicepresidente, el señor Faci; secretario, el señor Domingo; vicesecretario, el señor Pardo; vocales, los señores Marca (don Julián, Fandos, Sarria (don Venancio), Cardona, Piñol, Martínez (don Pelayo), Ayala y otros. Son estos señores quienes han presentado los escritos a que anteriormente aludimos. Y tienen el proyecto de celebrar

## LA POLITICA ALEMANA



Ante las próximas elecciones de Alemania se han pronunciado discursos interesantes, entre los que merece destacarse el del canciller Brüning, pronunciado durante una sesión electoral celebrada en Treves.

(Foto. Arch. 2.242)



Otro discurso sensacional pronunció el ministro conservador alemán Treviranus, que ha provocado manifestaciones de protesta de parte de Polonia, que ve en sus palabras una amenaza para la seguridad del territorio polonés libertado.

(Foto. Arch. 2.612)

## INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

Centro Administrativo Aragonés  
Apartado de Correos 142

COSO, 81, primero — ZARAGOZA — Teléfono 20-71

# DE MADRID Y PROVINCIAS

EN LA BOLSA

**La libra se ha cotizado entre particulares a 46.05**

**HA CAUSADO BUENA IMPRESION EL DISCURSO DEL MINISTRO DE HACIENDA**

MADRID. — En la sesión de la Bolsa de hoy sólo se cotizaron oficialmente los francos, a 37'30.

Entre particulares se realizaron algunas transacciones de libras a 46'05.

En general, los comentarios son muy favorables al discurso pronunciado ayer por el ministro de Hacienda en el acto de la toma de posesión del señor Bas.



GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION

**Cerca del cabo Prioriño cae violentamente a tierra un hidro, pereciendo seis de sus tripulantes**

LA PRIMERA NOTICIA

EL FERROL. — A bordo del acorazado "Jaime I" se recibió un radio comunicando que un aparato "Dornier" que participaba en las maniobras navales, cayó en las inmediaciones de cabo Prioriño, cerca de la batería de Mandeira.

Por la Capitanía del apostadero se ordenó el envío de auxilios al lugar del suceso, que se encuentra a bastante distancia de El Ferrol.

En la población reinó gran ansiedad por conocer los detalles del accidente.

COMO SE PRODUJO EL ACCIDENTE

Mediada la tarde se conoció la siguiente referencia del suceso:

A mediodía salió de esta base el hidro "Dornier A" acompañado de otro aparato. Ambos iban al mando del alférez de navío don Francisco Rosado.

Cuando los aparatos volaban sobre cabo Prioriño una nube envolvió al aparato que volaba en segundo lugar, que era el "Dornier A", el cual cayó vertiginosamente a tierra.

A consecuencia de la violencia del choque se incendió un motor, envolviendo las llamas a todo el aparato, que quedó convertido en una inmensa hoguera.

QUIENES FORMABAN LA TRIPULACION DEL HIDRO

Tripulaban el aparato el contramaestre piloto Jaime Planas, yendo como observadores los alféreces de navío Francisco Fernández Cano y Manuel Aubaredé. Completaban la tripulación los mecánicos Luis Azcárate Maestre, Juan Navarro, Manuel Trubio y José Sánchez Mariscal.

NOTICIAS CONTRADICTORIAS

Aunque no se ha podido obtener noticias concretas del accidente, se dice que dos de los tripulantes, al darse cuenta del peligro en que se hallaban, se arrojaron del aparato al mar, de donde salieron a nado.

Otras noticias posteriores dicen que de los siete tripulantes han perecido cinco carbonizados.

Ha salido para el lugar del suceso el contralmirante, jefe de Estado Mayor, don Luis de Castro.

LA NOTICIA EN MADRID

MADRID. — Al tenerse noticia del accidente en Madrid, los periodistas visitaron al jefe superior de Aeronáutica y al ministro de Marina, quienes manifestaron que no tenían confirmación oficial de la noticia.

LA VIDA OFICIAL

**Dice el jefe del Gobierno que al suprimirse la previa censura no se establecerá nueva fórmula**

**Se aplicará la ley a rajatabla, pero siempre sin salirse de sus límites**

EN LA PRESIDENCIA

MADRID. — El general Berenguer recibió en su despacho oficial al ministro de Fomento, al director general de Agricultura y al general Kindelán.

Después recibió el presidente al gobernador de Orense y al director de "La Nación", señor Delgado Barreto.

UNA CONVERSACION DEL JEFE DEL GOBIERNO CON LOS PERIODISTAS

MADRID. — El jefe del Gobierno dió esta tarde su acostumbrado paseo en automóvil.

Luego regresó a su despacho, trabajando con su secretario, señor Sánchez Delgado.

A las nueve y media, el general Berenguer recibió a los periodistas, lamentándose del grave accidente ocurrido a un "Dornier" en las maniobras navales comenzadas hoy.

—¿Y cuándo se publicará la real

orden levantando la censura? — le preguntó después un periodista.

El presidente contestó:

—Todavía no tengo noticias de cómo lleva sus trabajos la ponencia nombrada; pero de todas las maneras será cosa rápida. En la real orden no figurará ninguna nueva fórmula, nada más que la supresión de la censura y la aplicación de la ley, pero aplicada a rajatabla y siempre sin salir de sus límites. El Gobierno seguirá su camino con las normas trazadas y los obstáculos que se encuentra a su paso los va orillando, y sigue su camino con estabilidad.

Refiriéndose al discurso del ministro de Hacienda, en el acto de la toma de posesión del nuevo gobernador del Banco de España, dijo que le satisfacía mucho la impresión que había producido en la opinión y en el elemento técnico.

—Ahora —dijo un periodista— el momento culminante será el día en que se publique el decreto de convocatoria de elecciones.

—Todo llegará — replicó el presidente—. Un día se encontrarán en que a la salida del Consejo se les dice que el decreto va a ser sancionado por el rey. Todo se hará, pues el mayor deseo del Gobierno es llegar a la normalidad.

MANIFESTACIONES DEL GENERAL MARZO

MADRID. — El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que el gobernador civil de Murcia le había dado cuenta de haberse registrado en aquella capital un terremoto, que aunque de corta duración, ha tenido gran intensidad.

El edificio del Gobierno civil se tambaleó, tembándose se viniera abajo.

Añadió que el gobernador no tiene noticias más que de la capital, donde no han ocurrido desgracias. En el vecindario el pánico es enorme.

Hablando de los conflictos sociales pendientes en provincias, dijo el general Marzo que la tranquilidad era completa, no teniendo nada sensacional que comunicarles. Unicamente, la nota ofensiva que ha facilitado el señor Wals es la nota sensacional del día.

**Recorte en días sucesivos 3 CUPONES que publicaremos**

EN FOMENTO

MADRID. — El ministro de Fomento recibió en su despacho oficial al doctor Pittaluga y al señor Argüelles.

También visitaron al señor Matos el director general de Prisiones y una comisión de la Sociedad de Ferrovianos, que le expresó su gratitud por el acuerdo tomado en el último Consejo de ministros en favor de las clases pasivas del Cuerpo.

SE REUNE EL COMITE DE CREDITO AGRICOLA

MADRID. — Se ha reunido el Comité del Crédito Agrícola, bajo la presidencia del ministro de Economía.

También asistieron a la reunión el director general de Agricultura y el presidente de la Asociación de Ganaderos.

En la reunión se trató extensamente de la concesión de préstamos a los productores de trigo y arroz y se acordó la mayor actividad en el desarrollo de los créditos agrícolas sin desplazamiento de los productos.

PETICIONES DEL COLEGIO DE VETERINARIOS DE BARCELONA

MADRID. — Una comisión del Colegio de Veterinarios de Barcelona visitó al general Marzo para hablarle de la clasificación de partidos y de la organización de los servicios sanitarios de aquella provincia.

Después los comisionados visitaron con el mismo objeto al director general de Sanidad.

EL MINISTRO DE JUSTICIA A SEGOVIA

MADRID. — Esta mañana marchó a Segovia el ministro de Justicia, acompañado del subsecretario del Ministerio y del director general de Prisiones.

El objeto del viaje del señor Estrada es el de girar una visita de inspección al Reformatorio de menores de dicha capital.

EL DUQUE DE ALBA A SUIZA

MADRID. — El duque de Alba ha emprendido su anunciado viaje a Suiza.

LA REPRESENTACION DE ESPAÑA EN EL CONGRESO MEDICO DE MONTEVIDEO

Para asistir en representación de España al Congreso Médico de Montevideo han sido designados los doctores don Eduardo Bonilla y don Luis Recaséns, ésete de Zaragoza.

REGISTRADOR DE LA PROPIEDAD EN HUESCA

Ha sido nombrado registrador de la propiedad de Huesca, don Félix María Carazón.

DE AVIACION

Los vuelos del autogiro "La Cierva"

SALIDA PARA ALBACETE

MADRID. — Esta mañana se elevó en el aeródromo de Carabanchel el autogiro a La Cierva, pilotado por su inventor, saliendo en dirección a Albacete.

A las seis y media de la mañana,

**¡¡¡LE VALDRAN DINERO!!!**

el autogiro ha llegado sin novedad a Quintanar de la Orden.

A las ocho llegó el aparato a La Roda.

EL AUTOGIRO, EN ALBACETE

ALBACETE. — A las ocho y veinticinco ha llegado procedente de Madrid el autogiro La Cierva.

Durante el día el aparato realizó diversos vuelos que fueron presenciados por numeroso público.

El autogiro salió para Murcia a las cinco y media de la tarde.

**A. RUIZ DIEZ**  
Especialista en enfermedades de NIÑOS  
RAYOS X  
SAN PABLO, 34

INFORMACION DE BARCELONA

**Siguen los conflictos obreros, registrándose se coacciones**

LA FUERZA PUBLICA GARANTIZA LA LIBERTAD DE TRABAJO

BARCELONA. — Prosiguen en igual estado las huelgas de los obreros de la fabricación de material de construcción y de los de la Sociedad Fomento, Obras y Construcciones.

Los huelguistas se dedican a todo género de coacciones.

La fuerza pública se ve obligada a intervenir frecuentemente para garantizar la libertad de trabajo.

LOS VENDEDORES DEL MERCADO PROTESTAN DE UN NUEVO IMPUESTO

BARCELONA. — Esta mañana se presentó frente al Ayuntamiento una nutrida manifestación de vendedores del Mercado para protestar de un nuevo impuesto que se les hace pagar.

Una comisión visitó al alcalde, entregándole una instancia en la que razonan su protesta.

LOS OBREROS VIDRIEROS, EN HUELGA

BARCELONA. — Los obreros vidrieros se han declarado en huelga por negarse a aceptar los patronos las mejoras que solicitan.

ANIDO HA SALIDO HOY PARA MADRID.

BARCELONA. — El general Martínez Anido ha salido hoy con dirección a Madrid.

LO QUE DISPONE LA "GACETA"

**Declarando desierto el concurso de arrendamiento de local para la Normal de Maestras de Zaragoza**

RESOLVIENDO EL EXPEDIENTE CON MOTIVO DEL ESTADO DE INSUBORDINACION EN LA ESCUELA NORMAL DE BALEARES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras disposiciones, las siguientes:

Gobernación. — R. D. jubilando a don Vicente Marín Padilla, del Cuerpo de Correos, y concediéndole honores de jefe superior de Administración.

Presidencia. — R. O. nombrando a don Luis Camiña para formar parte de la ponencia para estudiar las normas del trabajo a bordo del material flotante de los puertos.

Gracia y Justicia. — RR. OO. nombrando para los Registros de la Propiedad que se indican a los señores que se mencionan; ídem oficial segundo de Sala de la Audiencia de Orense a don Manuel Valencia Fuentes.

Instrucción Pública. — R. O. resolviendo expediente con motivo del estado de insubordinación en la Escuela Normal de Baleares; trasladando comunicación del ministro de Estado relativa a nota enviada por la Legación de Suiza; resolviendo expediente incoado con motivo de la visita a la Normal de Maestras de Avila; disponiendo que los plazas de maestras de Escuelas Maternales del grupo escolar "Concepción Arenal", se verifiquen por concurso entre propietarias de las escuelas nacionales; nombrando a doña María Riba auxiliar de Labores de la Normal de Guadalupe; resolviendo instancia suscrita por don Emilio Sabaté; declarando desierto el concurso de arrendamiento de local para la Normal de Maestras de Zaragoza; aprobando el proyecto de obras en la Escuela de San Esteban de Gormaz (Soria); disponiendo que, a partir del 14 de agosto último, don Rodolfo Gil Fer-

**¡¡¡GANARÁ PESETAS!!!**

nández sea reintegrado a su cargo de profesor.

**Trabajo.**—R. O. declarando beneficiarios del régimen de subsidio a las familias numerosas; disponiendo que el Comité paritario interlocal de Minería, de Bilbao, quede constituido Economía. — R. O. desestimando recurso de alzada interpuesto por don José Taboada; autorizando la celebración de una carrera denominada "Circuito Internacional Motorista Guecho-Berango"; ídem íd. id. denominada "I Subida Internacional de la Cuesta del Cristo"; resolviendo instancia dirigida por los inspectores de Higiene y Sanidad pecuarias.

**LOS TOROS Y TOREROS**

**Se ha celebrado en Madrid el entierro del infortunado novillero Ruzafa**

MADRID. — A las cinco y media de la tarde se ha celebrado el entierro del novillero Ruzafa. Asistieron al traslado de los restos numerosos compañeros y amigos del infortunado novillero.

**Una buena corrida en Mérida**

**GANADO DE PEREZ TABERNERO, PARA MARCIAL, VILLALTA, CAGANCHO Y BARRERA**

MÉRIDA. — Se ha lidiado ganado de Pérez Tabernero, que dió juego.

Primero.—Marcial veroniqua superiormente. Deja tres pares de banderillas colosales. Faena magistral, con pases de todas las marcas, que remata con una estocada de efecto rápido. (Ovación y oreja).

Segundo. — Reparado de la vista. Villalta oye palmas con el capote. Con la fámula está valiente, adornándose en algunos pases. Mata de tres pinchazos y una estocada superior. (Ovación y oreja).

Tercero. — Cagancho lancea superiormente con la capa. Con la muleta el gitano va al alíño y mata de una estocada delantera. (Pitos).

Cuarto.—Barrera veroniqua templando y mandando una enormidad. La faena es admirable, llena de alegría y dominio, en medio de ovaciones y música. Se arranca y deja media buena. Descabella. (Ovación y oreja).

Quinto. — Manso; ha de ser fogueado, pero las banderillas no se queman y se promueve un alboroto. Marcial hace una faena cumbre, con rodillazos y pases de todos los estilos. Se pone de rodillas de espaldas alto. Juguetea con él, dominándolo. Una gran estocada. (Orejas y dos vueltas al ruedo).

Sexto. — Villalta lo lancea ceñido. Clava un par de palos que se aplaude. Brinda al público y hace una buena faena con pases en redondo, de la firma y sus clásicos parones. Al salir de un pase es cogido y vol-



**Vea nuestros surtidos**

ellos son espléndidos por la riqueza del colorido y la variedad de sus dibujos

En **LA CONFIANZA** está el traje que a usted le gusta.

**SASTRERIA LA CONFIANZA**  
CERDAN, 42 ZARAGOZA

**SUCESOS Y NOTICIAS**  
**Han salido de El Ferrol los barcos pertenecientes a los dos bandos enemigos que participarán en las maniobras**

**Los huelguistas siguen promoviendo incidentes**

**ESTALLA UN BARRENO, RESULTANDO LESIONADAS CUATRO PERSONAS**

ALMERIA. — En las obras de la carretera de Cuesta de Castaño estalló un barreno, causando lesiones de

importancia a dos obreros. También resultaron con lesiones menos graves otros dos obreros.

**ACUCIADO POR LOS CELOS MATA A SU MUJER CON UNA NAVAJA BARBERA**

TOLEDO. — Esta tarde ha ocurrido en Illescas un horrible crimen. En una casa próxima a la carretera de Madrid vivía el matrimonio compuesto por Sara Rodríguez, de 32 años, y su marido, llamado Miguel, de 27 años, labrador.

Sara Rodríguez era bellísima. Hace seis años que habían contraído matrimonio.

Con frecuencia se producían fuertes altercados promovidos por los celos de Miguel.

Ayer la esposa se vistió con sus mejores galas para ir a Madrid. Al verla Miguel quiso acompañarla, pero ella se negó rotundamente. Entonces Miguel tomó una navaja barbera, produciéndole un tremendo corte en el cuello. Sara, a pesar de que estaba gravemente herida, huyó hacia el corral, yendo siempre perseguida por Miguel. Este alcanzó a Sara y después de rematarla dejó el cadáver recostado junto a un muro.

Cometido el crimen, Miguel se entregó a las autoridades.

**ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO**

PALENCIA. — En la carretera de Santander, cerca de Herrera, volcó un automóvil ocupado por el expeditado don Angel Huidobro, que iba acompañado de dos hijos y de una nietecita.

Resultaron con gravísimas lesiones el chófer y el señor Huidobro. La nieta de éste resultó muerta.

**OBREROS EN HUELGA**

JAEN. — Se han declarado en huelga los obreros del campo de Villanueva del Arzobispo.

El conflicto reviste gran importancia.

**LA HUELGA DE PANADEROS**

GRANADA. — Sigue en igual estado la huelga de panaderos.

Han vuelto a ocurrir incidentes con motivo de que los huelguistas quieren volcar las cargas de pan que traen de los pueblos.

**COLISIONES ENTRE OBREROS Y LA FUERZA PUBLICA**

VIGO. — Al ir al trabajo los obreros carboneros del puerto se encontraron con una manifestación de huelguistas, registrándose una violenta colisión.

Intervino la policía, repartiéndose sablazos y pedradas.

Dos guardias han resultado heridos y también cinco obreros, ninguno de gravedad.

Se han practicado numerosas detenciones.

**LAS MANIOBRAS DE LA ESCUADRA**

EL FERROL. — Ha despejado la niebla, habiendo salido el primer grupo de la escuadra que constituye el bando enemigo.

El otro grupo saldrá a media noche.

**PROTESTANDO CONTRA UN HOMENAJE**

OVIEDO. — El Centro Republicano ha remitido a la Prensa una nota oficiosa diciendo que no solamente no se había asociado al homenaje que últimamente se le tributó al conde de Guadalhorce, sino que al censurar una vez más la obra llevada a cabo por dicho exministro, hace pública su protesta por haberse celebrado tal acto en Mieres, con un Ayuntamiento que no tiene la representación de los ciudadanos.

**DESPUES DE UN SUCESO**

LOGROÑO. — Cecilio González, ha sido condenado por esta Audiencia a seis meses de prisión y 555 pesetas de indemnización a Leandro Escalona.

Como se recordará, Cecilio hirió gravemente a Leandro en reyerta cuando se hallaban ambos trabajando en una carpintería de Logroño.

**NAUFRAGIO DE UN VAPOR BILBAINO**

OVIEDO. — Se ha recibido en la casa consignataria un telegrama en el que se da cuenta de que el vapor "Orozko tar Mikel", de la matrícula de Bilbao, había encallado a causa de la niebla en uno de los escollos que rodean la isla de Salvora, a la entrada de la ría de Arosa, cuando

navegaba de Villagarcía a Gijón con un cargamento completo de pinos.

El patrón pudo ponerlo a flote a fuerza de máquina, pero como el barco tenía una importante vía de agua en los fondos, se anegó y se hundió en pocos minutos.

La tripulación permaneció en un bote hasta que fué recogida por el vapor "E. Illueca", de la matrícula de Valencia, que se dirigía a La Coruña.

**A PESAR DE ESTAR LAS BARRETRAS ECHADAS**

PAMPLONA. — La Guardia civil de Elizondo ha denunciado a Gregorio de Yanzo, conductor de un automóvil que, imprudentemente, rompió las barreras de un paso a nivel, pasando al otro lado de la vía.

Como en aquel momento se acercaba un tren, no ocurrieron desgracias porque el maquinista, percatado de lo que ocurría, logró frenar a tiempo, evitando una catástrofe.

**LA MEDALLA DEL TRABAJO A UN MEDICO**

SANTANDER. — Comunica de Mazmeral que se ha celebrado el acto de imponer la Medalla del Trabajo a don Fernando Díaz Merino, que lleva cincuenta años ejerciendo la profesión de médico en dicho pueblo.

**UNA FABRICA DESTRUIDA POR EL FUEGO**

BURGOS. — En el pueblo de Zazuar se produjo un incendio en la fábrica resinera denominada "El Desengaño", causando perjuicios materiales que se elevan a unas diez mil quinientas pesetas.

Por fortuna no ocurrieron desgracias personales.

Se ignoran las causas del siniestro.

**DEL PAIS VASCO**

**En un accidente de automóvil muere una señorita y resultan heridos varios viajeros**

**EL AUTOCAR CONDUCA 40 PEREGRINOS AMERICANOS**

SAN SEBASTIAN. — El domingo último llegaron a San Sebastián, procedentes de Italia, cuarenta peregrinos americanos, de excelente posición económica, hospedándose en el hotel Cristina.

Al día siguiente continuaron su viaje con dirección a Limpias y Bilbao, regresando hoy a San Sebastián, utilizando un autocar de gran lujo.

**EL ACCIDENTE**

El viaje hasta Deva lo hicieron sin novedad, pero apenas habían pasado de este lugar el vehículo hizo un zigzag violentísimo, yendo a chocar la parte trasera del coche con la esquina de un desmonte.

A pesar de que el choque fué violento, el vehículo no volcó, consiguiendo el conductor pararlo pocos metros más adelante.

Como aparentemente ninguno de los viajeros había sufrido daño alguno, el coche fué conducido a Deva con objeto de auxiliar a los presuntos heridos.

**UNA SEÑORITA MUERTA**

Cuando los facultativos procedieron al reconocimiento de los viajeros, pudo comprobarse que una señorita, al parecer desmayada, había muerto a consecuencia de un fuerte golpe en la cabeza. La víctima se llamaba Eusebia Muñoz de Escobar, de 18 años de edad y natural de Buenos Aires.

**LOS HERIDOS**

En una clínica de urgencia fueron curados: Esperanza Guerío, de 34 años de edad, que presentaba fractura completa de la base del cráneo y del fémur derecho, de pronóstico gravísimo; Rita Potosí, de 29 años, de magullamientos y heridas en distintas partes del cuerpo, pronóstico reservado; María Roig, de 45 años, de dos heridas en el frontal, pronóstico grave, y el sacerdote don Bautista Rossi, de 36 años de edad, de heridas contusas en distintas partes del cuerpo, pronóstico grave.

**LO QUE DICE EL CHOFER**

Según ha manifestado el chófer, el accidente fué debido al agarrotamiento de un freno.

Este, al parecer, pequeño accidente fué causa de que el coche hicie-



**Durante el sueño**

la piel está despierta y los poros necesitan respirar libres de las impurezas que en ellos se acumulan durante el día. Para que el amanecer lo sorprenda fresca y descansada de cutis, no deje de lavarse cada noche con Jabón Heno de Pravia. Su espuma limpia a fondo los poros, y el aceite de oliva que contiene da flexibilidad a la piel y la suaviza.

**JABÓN HENO DE PRAVIA**

Elaborado con los aceites de oliva más finos de España, cuyas propiedades favorables al cutis son reconocidas en el mundo entero.



**UNA COMPETENCIA SANGRIENTA**

**Dos comerciantes mueblistas, resentidos por rivalidades de su industria, se pelean y resulta uno herido de gravedad**

**EL AGRESOR ES DETENIDO**

VALLADOLID. — En las primeras horas de la mañana se encontraron en la calle de Leopoldo Cano los almacenistas de muebles Nicolás Caballer y Jesús Paredes, los cuales se hallaban enemistados por causas del negocio.

Al encontrarse promovieron una disputa, y entonces Jesús hizo tres disparos de pistola contra Nicolás, quedando éste gravemente herido.

El herido fué conducido al hospital y el agresor ingresó en la cárcel.

**ALMACEN DE SANTA ROSA**

Carbón fuerte	20 kgs.	5 pts.
" flojo	20 "	4 "
Galleta Asturias	100 "	12 "
Cok Picado	100 "	14 "
Utrillals	100 "	7'50 "
1 saco herra	20 "	4 "
1 saco de cisco	20 "	2 "

SE VENDE PINO

AZOQUE, 125-Teléfono 21-25.

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## Los aviadores Costes y Bellonte van a ser condecorados con la Legión de Honor

### ES CONDECORADA UNA MADRE QUE TIENE 17 HIJOS

PARIS. — En Molesmes, cerca de Tonnerre, ha sido condecorada con la cruz de la Legión de Honor Mme. Enri Junit, madre de 17 hijos. Al acto de la imposición asistió casi toda la población.

### MUERE DE EMOCION AL ABANDONAR LA PARROQUIA QUE HABIA REGIDO DURANTE 43 AÑOS

CHAROLLES. — Al abandonar el abate Brochot la parroquia de Magoy, que regentó durante 43 años, embargado por la emoción falleció repentinamente.

### DESPUES DEL EXITO DEL VUELO TRASATLANTICO DE COSTES Y BELLONTE

PARIS. — Se dice que Costes, con motivo de su hazaña, será nombrado comendador de la Legión de Honor. A Bellonte se le concederá el grado de oficial.

La esposa de Costes marchará en breve a Nueva York, para regresar acompañada de su marido.

Los aviadores han recibido numerosos telegramas de felicitación.

### LA COMPETENCIA DE LOS AUTOS Y FERROCARRILES

WELLINGTON. — Según el balance que acaba de ser publicado, los caminos de hierro nacionales han experimentado un déficit de un millón doscientas cincuenta mil libras esterlinas en la explotación del año último.

Se atribuye este resultado a la competencia que hacen los automóviles al tráfico por ferrocarril.

### LO QUE VA A TENER QUE PAGAR RUSIA

LONDRES. — Ha terminado el proceso que la Compañía inglesa Lena Goldfields intentó contra el Gobierno ruso, a quien acusa de haber infringido los términos del acuerdo establecido entre las dos partes sobre ciertas concesiones.

Esas infracciones, según la citada Compañía, paralizaron el negocio e impidieron la aportación de nuevos capitales.

El Tribunal ha dictado una sentencia según la cual la Compañía vióse privada por el Gobierno soviético de aplicar el acuerdo, y por lo tanto el citado acuerdo queda denunciado, y el Gobierno deberá pagar a la Compañía trece millones de libras esterlinas.

### EL MOVIMIENTO NACIONALISTA HINDU

BOMBAY. — El político indio Tej Bahadur, que es portador de una carta

del leader nacionalista Nerhu para su jefe Gandhi, ha dicho que no es cierta la noticia de que se habían roto las negociaciones entre las autoridades indias y Gandhi.

Añadió que no se podía decir nada hasta que el jefe indio dijera su última palabra.

La Prensa inglesa achaca el fracaso de las negociaciones a la actitud intransigente de Nerhu.

Sapru y Najakar han salido para la prisión de Poona, donde se encuentra Gandhi, llevando una carta de Nerhu.

Los propósitos de Sapru y Jayakar al entablar las negociaciones son los de terminar amistosamente con la campaña de desobediencia civil de los indios.

### EL EXPLORADOR ARTICO HORN

TROMSOE. — El doctor Horn, jefe de la expedición ártica noruega que acaba de anclar en este puerto conduciendo los restos de los miembros de la expedición Andrée, cuenta en la actualidad 35 años, y hace diez que se dedica a los estudios en el Artico, bajo la dirección del sabio profesor Hoel.

Horn mandó una expedición noruega cuando la pasada primavera rusos y noruegos marcharon en competencia hacia el Norte, para plantar sus respectivas banderas en la Tierra de Francisco José.

Horn perdió la competición, y los Soviets, con la expedición dirigida por el profesor Samoilovitch, salvador de Nobile, plantaron la bandera roja en la actual Tierra de enin, en donde han montado varias estaciones de invierno.

Horn ha declarado que llegó a la isla Blanca el día 6 de agosto, realizando el sensacional hallazgo de los restos de la expedición Andrée una hora escasa después de haber echado el ancla.

Lo primero que halló fueron los restos del esférico "Aguila" y varios objetos, entre ellos unos anteojos, un sextante y un compás magnético. A pocos metros se hallaban los dos cadáveres.

### CONSECUENCIAS DE LA CEEBRIDAD

TROMSOE. — Desde su llegada a Tromsøe, el profesor Horn recibe a razón de treinta cables por hora inquiriendo detalles sobre el hallazgo de los restos de la expedición Andrée.

Todos los despachos vienen con la respuesta "collect" ya pagada, y con ella anuncio de envíos de fuertes cantidades.

El ya célebre profesor ha tenido que contratar los servicios de dos se-

cretarios para responder a los que solicitan información, entre los que figuran muchos grandes diarios de todo el mundo, principalmente de América.

### LA FORTUNA DEL EXDICTADOR LEGUIA

LONDRES. — Dicen varios periódicos que el exdictador del Perú Augusto Leguía posee en los Bancos de Londres la fantástica fortuna de 38 millones de dólares, que, al cambio actual, representan un capital de 950 millones de francos.

### UN GRAN INCENDIO EN UNOS ALMACENES

CEUTA. — Se ha declarado un incendio en un establecimiento de tejidos.

A causa de la escasez del servicio de incendios, el fuego se propagó a otros almacenes.

En la confusión producida por el siniestro se registraron varias raté-rias.

Las pérdidas ascienden a más de 10.000 duros.

## DE ULTIMA HORA

### Un periódico de los Estados Unidos ha ofrecido a Costes 400.000 dólares por la exclusiva del relato del vuelo

#### DESPUES DE UN DESFALCO

GRANADA. — El juez especial que instruye el sumario con motivo del desfalco, ha tomado declaración al depositario Domínguez Nieto.

Después ha celebrado un careo entre éste y el empleado Luis Betis, ordenando la detención de éste último.

Luis Betis ha ingresado esta noche en la cárcel.

#### LA VICTIMA DE UN ACCIDENTE DE AVIACION

SANTANDER. — El oficial Fernández Cano era hijo de Santander y vivía desde hace mucho tiempo en esta capital.

Ayer marchó a El Ferrol tripulando una avioneta, pero al llegar a dicho punto tuvo que regresar en otro aparato por haberse originado en el anterior una avería de importancia.

El señor Fernández Cano pertenecía a la base aérea de Barcelona y hacía tres meses que se había casado. Era hijo del comandante de Marina de Santander.

El padre ha marchado precipitadamente a El Ferrol para hacerse cargo del cadáver.

#### CONFIRMANDO UNA NOTICIA

SANTANDER. — El "Dédalo" ha recibido un cable confirmando la noticia de la desgracia, diciendo que han sido cinco las personas carbonizadas.

Los heridos continúan en igual estado.

#### EL AUTOGIRO CIERVA

MURCIA. — Ha llegado felizmente a Murcia el autogiro del ingeniero señor La Cierva.

En el aeródromo era esperado por sus familiares y numerosísimo público.

#### LA ACTIVIDAD DE LOS DE LA U. M. N.

VIGO. — Esta noche se ha celebrado un banquete en honor de Calvo Sotelo, el conde de Guadalhorce y José Antonio Primo de Rivera.

Al terminar el acto el exministro de Hacienda señor Calvo Sotelo pronunció un violentísimo discurso en el que atacó duramente a la Prensa.

Esta noche han marchado a Madrid.

#### PONE FIN A SU VIDA POR CONTRARIEDADES AMOROSAS

VALENCIA. — En una fábrica de muebles ha puesto fin a su vida, disparándose un tiro en la cabeza, el dependiente José Martínez.

Antes de poner en práctica su desesperada idea, llamó a un aprendiz y le dió una carta dirigida a una señorita telefonista, en la que se despedía de ella.

Parece ser que José ha puesto fin a su vida por contrariedades amorosas.

#### UNA VELADA PUGILISTICA

BARCELONA. — En la plaza de las Arenas se ha celebrado una velada pugilística a la que ha asistido numeroso público.

Primero se celebró un combate entre Aguilar y Alix, el excampeón de pesos fuertes, quedando vencedor éste último por puntos.

Después Carlos Flix y Megore realizaron una lucha movidísima y en extremo interesante.

Quedó vencedor Flix a los puntos. El combate más interesante estaba a cargo de Gironés y Ginzaí.

En los primeros "rounds" Gironés tuvo que luchar con la desventaja de llevar las dos cejas partidas, pero fué declarado vencedor a los puntos por haber desarrollado una lucha brillantísima.

#### UN ESTRENO AFORTUNADO

SAN SEBASTIAN. — En el Victoria Eugenia se ha estrenado esta noche, por la Compañía del teatro

## COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON  
De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona  
En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 3 de septiembre de 1930

	Anterior	Cierre
<b>TRIGOS</b>		
CHICAGO (Centavos por bushel)		
Marzo . . . . .	93 1/8	92 2/8
Mayo . . . . .	»	»
Julio . . . . .	»	»
Septiembre . . . . .	83 3/8	82 3/8
Diciembre . . . . .	88 7/8	88 2/8
WINNIPEG (Centavos por bushel)		
Mayo . . . . .	93 5/8	92 4/8
Julio . . . . .	»	»
Octubre . . . . .	94 7/8	93 4/8
Diciembre . . . . .	86 6/8	85 7/8
LIVERPOOL (Chelines por cental)		
Marzo . . . . .	6-10-5/8	6-9-4/8
Mayo . . . . .	»	»
Julio . . . . .	»	»
Octubre . . . . .	»	»
Diciembre . . . . .	6-10-2/8	6-9-6/8
<b>MAIZ</b>		
CHICAGO (Centavos por bushel)		
Diciembre . . . . .	93 4/8	92 7/8
Marzo . . . . .	95 6/8	95
Mayo . . . . .	»	»
Julio . . . . .	»	»
Septiembre . . . . .	98	97 4/8
<b>CAFE</b>		
NUEVA YORK (Centavos por libra)		
Diciembre . . . . .	5.95	6.06
Marzo . . . . .	5.90	5.98
Mayo . . . . .	5.88	5.95
Julio . . . . .	»	»
Septiembre . . . . .	5.88	5.97
<b>CAUCHO</b>		
LONDRES (Penques por libra)		
Enero-Marzo . . . . .	5	4-6/8
Julio-Septiembre . . . . .	»	»
Octubre-Diciembre . . . . .	4 7/8	4 6/8
<b>ALGODON</b>		
LIVERPOOL (Penques por libra)		
Enero . . . . .	6.14	6.15
Marzo . . . . .	6.22	6.25
Mayo . . . . .	6.31	6.34
Julio . . . . .	6.37	6.40
Octubre . . . . .	6.03	6.05
NUEVA YORK (Centavos por libra)		
Enero . . . . .	11.42	11.54
Marzo . . . . .	11.41	11.55
Mayo . . . . .	11.57	11.70
Julio . . . . .	»	»
Octubre . . . . .	11.24	11.34
Diciembre . . . . .	11.35	11.47

NOTA.—Bushel = 27,5 kg. Cental = 100 lb.

INGENIEROS DE CAMINOS  
INGENIEROS INDUSTRIALES  
**ACADEMIA KRAHE**  
MAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

Las mejores películas  
**La canción de París**  
Por MAURICE CHEVALIER  
Los mejores aparatos sonoros  
**Western Electric**  
Indudablemente lo deseaba el público de Zaragoza. Hoy se le ofrece las primicias en el  
**Cinema Alhambra**

Fontalba, de Madrid, la comedia de don Juan José Lorente "La felicidad de ayer".

La obra obtuvo un éxito clamoroso, aplaudiendo el público que llenaba la sala los finales de acto y numerosas escenas, pero el autor no se hallaba en San Sebastián.

**EL "ALFONSO XIII", DESTRUIDO, TEORICAMENTE**

GIJON. — Se ha recibido un radio diciendo que el "Alfonso XIII" había sido sorprendido por un submarino, habiendo quedado destruido teóricamente.

**COSTES Y BELLONTE HAN HECHO SU FORTUNA**

PARIS. — Un periódico de los Estados Unidos ha ofrecido a Costes 400.000 dólares por la exclusiva de la narración del vuelo.

Costes ha manifestado que a consecuencia del vuelo trasatlántico obtendrán un beneficio de más de un millón de dólares.

Mañana realizarán un vuelo a Deñas con objeto de recoger un premio de 25.000 dólares.

Tienen el propósito de ir a Washington y dar una vuelta al mundo pero yendo de Norte a Sur con objeto de pasar sobre los dos Polos.

Volverán a París a bordo del "?".

**Transportes por carretera a cualquiera capital de España**

Si queréis hacer uso de este servicio, esta Casa cuenta con camiones en condiciones para poder satisfacer los deseos del cliente y personal acostumbrado, con muchos años de práctica.

Consultad siempre a la Agencia de Transportes

**LA ACTIVIDAD CAÑOL**

D. Jaime I, 33. — Teléfono 1.779

**DESDE ALAGON**

**Los preparativos para las próximas fiestas**

EN LA ANTESALA DE LAS FIESTAS. — Se nota el movimiento extraordinario propio de estos días que se avecinan, días de fiesta, de jolgorio y buen humor.

Son días de verdadera higiene casera, porque se pinta y se blanquea rápidamente. Alagón aparece blanco, limpio y arreglado para festejar a su Patrona, la Virgen del Castillo.

Otra labor secreta, y que nosotros, como intrusos periodistas hemos admirado: la fabricación casera de tortas; grandes y alarmantes bandejas se trasladarán al horno para que sean cocidas; postre pueblerino, obsequio simpático que tiene el dueño de la casa para los invitados. — Tome una tortita y un vasito de vino dulce—. Esta es la invitación franca y sincera que tienen los de pueblo. Si no se acepta, lo toman a desconsideración.

Este es el movimiento extraordinario que se nota en la villa del buen pan.

Los comercios también tienen la animación extraordinaria; la adquisición de prendas, para estrenar en días de fiesta medias de mejor tejido que adornen la redonda y esmaltada pantorrilla de la gentil y no menos romántica rubia, morena o castaña.

Alagón vestirá de gala, lucirá ga-

lardamente su potestad honorífica, ondeando el pabellón español emblemático patrio.

EL CONCIERTO DE LA FILARMONICA. — Existe la consiguiente expectación ante el concierto público que la Agrupación Filarmónica ejecutará en la plaza de la Constitución el día 9 por la tarde, después de los toros.

Los ensayos que viene realizando la Filarmónica en su academia son escuchados por una numerosa concurrencia de oyentes entusiastas de la música.

No actuará en el kiosco; las dimensiones del mismo no permiten el que con relativa comodidad puedan estar los 50 ó 53 músicos que tiene la entidad musical.

Montarán su tablado con su barandilla y las sillas necesarias, elementos precisos que se necesitan para los músicos cuando se les va a oír un concierto.

En esta audición musical será bisado el pasodoble "Duarte", del que



**¿A los ciclistas?**

La antigua y acreditada Casa Fabián ofrece a sus clientes los nuevos locales de su propiedad, donde ha instalado los talleres de bicicletas

Calle de la Verónica, 25

**BALNEARIO "VICHY CATALAN"**

CALDAS DE MALVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

Temporada de 15 de mayo a 31 octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. — Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artrismo, en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria, Consolidación de fracturas.

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18 -- BARCELONA

es autor el maestro Saura. No hacemos elogios de la partitura castiza del torero; hablaremos del mismo al día siguiente del concierto.

PROGRAMAS DE FIESTAS. — Nos han preguntado por programas; no han llegado ni tampoco suponemos que tarden.

Desde luego vendrán y los tendrá el público "antes de las fiestas".

SE DICE... — Que "Chifido" no quiere programa de fiestas. ¿Pará qué lo quiere el "desaprensivo" si no sabe leer?

\*\*\*

"Chifido" se ha ofrecido para hacer un número de fiestas.

Le advertimos al "frescales" que se prohíbe hacer el ridículo.

\*\*\*

"Chifido" quiere coger el poste— que tanto ha estorbado, y que ahora lo quitan. Le advertimos que le darán un estacazo con el poste.

\*\*\*

Por hoy, "Chifido" se acabó. Queda más "tela".—G. ANDRES.

**BALEAR PENSION - Tomás Sbert**

Familia mallorquina. Habitaciones con vistas a la Rambla, Colón y Puerto. Mobiliario todo nuevo. Trato familiar. Cuarto de baño con agua fría y caliente. Pensión completa desde 8 pesetas.

José A. Clavé, 5, pral. 1.ª Teléfono 21.034.—BARCELONA

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, e. llo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

**Cinema Alhambra**

Paseo de la Independencia, 24 ~ ZARAGOZA

**Hoy, jueves, 4 septiembre de 1930**

Inauguración de la temporada de cine sonoro, con el aparato

**Western**

**Electric**

Exactamente igual al que tan grandes éxitos ha obtenido y está obteniendo en el Coliseum, de Barcelona

Es el equipo de reproducción sonora y parlante del cual se hallan provistos casi todos los cinematógrafos más importantes de mundo, rebasando la cifra de 7.000 las instalaciones efectuadas hasta el presente



**Creadores del cine sonoro y parlante**

DESPUES DE VEINICINCO AÑOS DEL PROCESO DREYFUS

Tres hombres y un despacho telegráfico, «Le Petit Bleu» contra cuarenta millones de franceses

El Estado Mayor había acusado a Dreyfus y siete jueces, unánimes, lo habían condenado. Ni un periódico insinuó la posibilidad de un error ni de una irregularidad en el procedimiento seguido por el Consejo. Todos, aparte una docena de personas, ignoraban todo: el sumario, los documentos del sumario, el propio memorandum, la entrega clandestina a los jueces de un expediente secreto y las piezas de este expediente. Quedaba sólo el grito insistente de Dreyfus ante el consejo y ante los soldados y la multitud el día de la degradación: "¡Soy inocente!" Pues incluso este grito iba a ser sofocado. Sobre la boca clamante del capitán Dreyfus otro capitán, Lebrun-Renaud, de la Guardia Republicana, iba a poner su mano.

El mismo día de la degradación corrió el rumor de que Dreyfus había, por último, confesado su traición. Estando con el capitán Lebrun que lo custodiaba, esperando la formación de las tropas para la degradación, Dreyfus había confesado, según el rumor, al capitán Lebrun: "El ministro sabe que soy inocente y que si he entregado documentos a Alemania ha sido para conseguir otros más importantes. Dentro de tres años se sabrá la verdad". Dreyfus había contado, sencillamente, al capitán Lebrun su conversación en la cárcel con Paty de Clam, cuando éste le quiso hacer confesar que su traición la había realizado para alcanzar otros documentos alemanes. El capitán Lebrun, en la emoción de aquellos momentos, escuchó confusamente el relato de Dreyfus que tomó por confesión, o bien imaginó la confesión por vanidad o por malicia. El capitán Lebrun no mencionó en su oficio sobre la degradación, como era lógico y como era su deber, las declaraciones de Dreyfus, no se inició ningún informe, no se transmitió ningún oficio al ministro de la Guerra, y en una entrevista que Lebrun concedió a un redactor del "Fígaro", en el Moulin Rouge, dijo que Dreyfus le había asegurado que el memorandum fué cogido en la Embajada alemana, pero nada declaró de la pretendida confesión. A Dreyfus no le fué tomada nueva declaración para que ratificara la confesión y Dreyfus la misma noche, al contrario, escribió a su mujer una carta llena de ternura y de juramentos de inocencia rogándole que hiciera cuanto humanamente pudiera para descubrir al culpable, única esperanza que lo sostendría en la tierra lejana y cruel de su deportación.

El primer acto del drama había terminado, incluso con la confesión del traidor. Sólo tres hombres seguían creyendo en la inocencia de Dreyfus: su defensor, Demange; su hermano Mateo y el diputado José Reinach. Un cristiano y dos judíos. En frente, cuarenta millones de franceses. Un periódico escribió la lápida casi mortuoria: "Dreyfus no es ya un hombre, sino un número del presidio. El clima de la Isla del Diablo hará el resto, y el presidiario, entonces, habrá pagado su deuda".

Las declaraciones del capitán Lebrun repitiendo lo que Dreyfus le había comunicado de que el memorandum procedía de la Embajada alemana suscitaron un grave incidente diplomático. El Gobierno alemán, sabiendo por su Estado Mayor y por Schwartzhoppen que Dreyfus no había tenido trato alguno con la Embajada, ordenó a su embajador, conde de Munster, que recabase nuevamente del Gobierno francés la afirmación de que la Embajada de Alemania para nada había intervenido en el asunto Dreyfus, a fin de que cesasen las leyendas propaladas por la Prensa, que podían llegar a comprometer la situación del representante de Alemania.

Esto ocurría el seis de enero de 1895, día siguiente al de la degradación. Era una amenaza de ruptura de relaciones diplomáticas y Casimiro Perier, presidente de la República, recibió el mismo día al conde de Munster, después de haberse impuesto del proceso Dreyfus, cuyos detalles le habían ocultado, por negligencia o deliberadamente, sus ministros de la Guerra y de Estado. Casimiro Perier comunicó al conde de Munster que el memorandum procedía, efectivamente, de la Embajada alemana; pero que ello no implicaba

el que ésta fuese responsable de los documentos que le enviaban, como no lo era Francia de los que recibía. Breve: el incidente fué solucionado y una nota de la Agencia Havas declaró que las Embajadas no habían intervenido ni en el origen ni en el desarrollo del asunto Dreyfus. Quince días después Casimiro Perier, presidente de Francia, dimitió, con el pretexto de una votación del Congreso. Casimiro Perier, presidente de la República, era la segunda víctima del proceso Dreyfus. Félix Faure le sucedió. Mercier dejó de ser ministro de la Guerra reemplazándole el general Zurlinden.

En julio de 1895 el comandante Picquart fué designado para sustituir al coronel Sandher como jefe de la Oficina de Informes. Picquart había nacido en Estrasburgo. Inteligente, laborioso, poseyendo varias lenguas, era uno de los oficiales más interesantes y más competentes del Ejército francés. En 1896, teniente coronel el más joven de Francia, iba a ser el hombre de la reivindicación de Dreyfus. Schwartzhoppen anota en su carnet: "Frente a los Mercier, a los Du Paty, a los Henry, a los Gonse, a los Roget, a los Lebrun Renault, hubo hombres admirables que demostraron tener bien puesto el corazón, pero en la abnegación, en la convicción incommovible, en la inflexible voluntad, en el agudo sentimiento de la justicia, colocó, por encima de todos, al comandante Picquart".

Al hacerse cargo Picquart de la Oficina de Informes, el general Boisdefre, jefe del Estado Mayor, le había hecho observar:

—El proceso Dreyfus no está acabado y será preciso buscar los móviles de la traición, porque me temo una nueva ofensiva de los judíos.

Picquart, que, como casi toda la oficialidad francesa, era antisemita, asintió. A su vez él ordenó:

—Los sobres de madama Bastián, que examina el comandante Henri, antes de pasar al capitán Lauth quiero yo verlos.

Pasaron días y meses. Una serie de agentes turbios aportaron a Picquart informes sobre Dreyfus, que resultaron otras tantas mixtificaciones, y Picquart, con asqueada fatiga, fué olvidando la recomendación del general Boisdefre. Simultáneamente, la familia Dreyfus, trabajando por su cuenta, logró averiguar que la condena se había conseguido merced a la irregular aportación de un expediente secreto del Estado Mayor, en el que figuraba, como documento de acusación central, la frase "ese canalla de D...", mayúscula que nada prejuzgaba. Mateo Dreyfus y José Reinach convencieron a Scheurer-Kestner, vicepresidente del Senado, viejo republicano y alsaciano protestante de la anexión de Alsacia por Alemania, de que Dreyfus había sido mal juzgado, encima de ser inocente. Scheurer Kestner se dirigió a varios políticos y periodistas intentando convencerles para que le secundasen en una campaña a favor del deportado en la Isla del Diablo.

—Hay algo obscuro, efectivamente, en la condena; pero no son todavía pruebas suficientes las que usted nos muestra—le respondieron todos.

Sólo un escritor anarquizante, Bernard Lazare, fué el primer caballero que sumó Scheurer Kestner para su cruzada, preparando un folleto en el que analizaba el memorandum, rebatiendo el peritaje de los calígrafos. El folleto, repartido por las redacciones y por los pasillos de la Cámara, metió poco ruido, pero representaba el primer disparo de los dreyfusistas. La guerra estaba declarada.

Un hecho nuevo y teatral se produjo en marzo de 1896. Schwartzhoppen había continuado sus relaciones clandestinas con Sterhazy, a pesar del escándalo del proceso. Le pagaban según los documentos que aportaba, y éstos fueron clareándose y perdiendo importancia, comprobando Schwartzhoppen que su informador apelaba a las falsificaciones. El 20 de febrero de 1896 le advirtió que iba a cesar toda relación con él, y transcurriendo los días sin que volviera Schwartzhoppen a recibir la visita de su agente, le envió un "petit-bleu", es decir, una carta rugente por neumático, que decía:

"Señor comandante Esterhazy: Calle de la Bienfaisance, 27. Espero una explicación más detallada de la que el otro día me dió sobre la cuestión aplazada. Por lo tanto, le ruego me la dé por escrito, a fin de juzgar si puedo o no continuar mis relaciones con la casa... — C... t."

Schwartzhoppen echó la carta telegráfica en una de los buzones públicos. "Yo ignoro—escribe—cómo llegó esta carta al ministerio de la Guerra francés. En todo caso no ha sido hallada en mi papelería y no llegó por la "vía ordinaria". Estoy seguro de haberla echado yo mismo y no creo imposible que me fueran siguiendo y la recogieran del buzón antes de ser timbrada".

El capitán Lauth, lleno de agitación, entró en el despacho de Picquart mostrándole el telegrama neumático o "petit-bleu" hallado, roto en pedazos que había ajustado, en el sobre enviado por madama Bastián.

—¡Es terrible!—dijo el capitán Lauth—. Por lo visto todavía tenemos entre nosotros otro traidor.

Picquart comenzó a leer: "Señor comandante Sterhazy... Espero una explicación..." Luego añadió:

—Esta carta es de Schwartzhop-



Mr. Bertillon, perito calígrafo que acusó a Dreyfus.

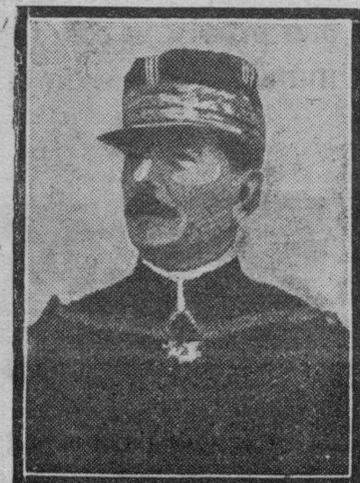
pen, porque en el archivo tenemos otra carta de él firmada con la misma inicial.

El capitán Lauth observó:

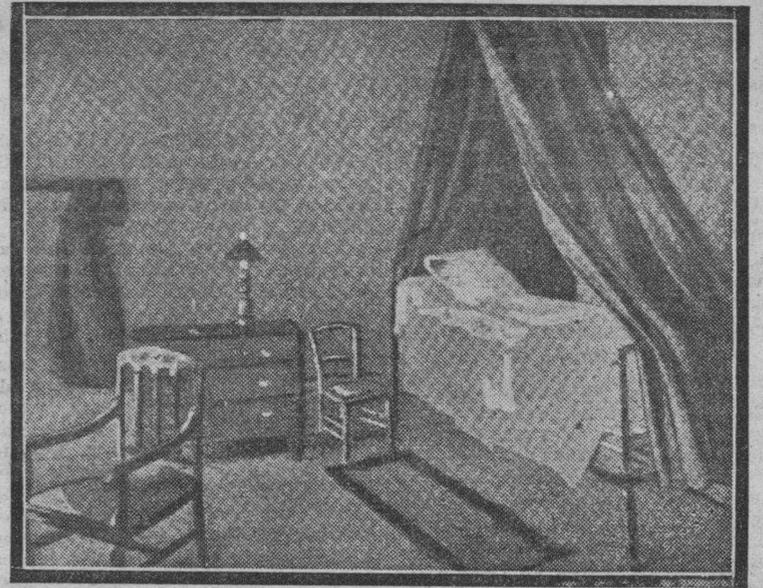
—La carta no ha pasado por la estación, porque no está timbrada. Seguramente Schwartzhoppen, después de escrita, decidirla no cursarla, rompiéndola y echándola a la papelería, de donde madama Bastián la habrá recogido.

Picquart propuso timbrar la proposición, que rechazó el capitán Lauth. Después la hizo fotografiar, procurando que desapareciera en lo posible las señales del acoplamiento de los pedazos, a fin de que los oficiales tuvieran que examinarla ignorando su procedencia. Esto y el no estar timbrado el telegrama neumático constituyó la base para la acusación que se hizo después contra Picquart de que el telegrama era falso.

Picquart comenzó una encuesta sobre Sterhazy. Procedente de una antigua familia húngara, Sterhazy había servido, de adolescente, en las tropas del Papa, pasando luego a la Legión extranjera, siendo admitido en el Ejército francés con el grado



El general Mercier.



La celda que ocupaba Dreyfus en la prisión de Cherche-Midi.

de oficial, cuando, finada la guerra, los cuadros de la oficialidad estaban mermados. Su carrera fué rápida y brillante. Era un hombre alto, huesudo, un poco curvado, con grandes bigotes, de palabra fácil, maneras desenfadadas y una cultura militar bastante intensa. Bajo este exterior atrayente estaba el hombre sensual, ambicioso, indelicado y expeditivo, de tan baja moral que más de una vez sonó su nombre en asuntos de concupiscencia o de inobleza. Testigo en un duelo entre el capitán judío Ugemieu y el marqués de Morés, pretendió que su intervención caballeresca a favor de un judío le había producido riñas con su familia y sus amigos, resintiéndose sus intereses. Los judíos se interesaron por él y Rostchild, del capítulo de beneficencia, extrajo para Sterhazy unos miles de francos.

Los informes sobre Sterhazy adquiridos por Picquart le fueron absolutamente adversos. Era un pícaro con uniforme... Le hizo vigilar, pero alguien, que se supone fué el comandante Henry, advirtió a Sterhazy y nada sospechoso se le pudo comprobar durante la vigilancia. Los recelos de Picquart se acentuaron con el informe recibido del agregado militar francés en Berlín, comunicando que un tal Gers, agente del espionaje alemán, le había avisado, para entrar en relaciones con la Embajada francesa, que existía un jefe de batallón francés, entre los cuarenta a los cincuenta años, y condecorado, que informaba al Estado Mayor alemán, habiendo proporcionado últimamente los apuntes del curso de tiro de Chalons.

El señalamiento concordaba con Sterhazy, el cual, además, había solicitado de su coronel los apuntes del curso de tiro de Chalons, y ante esto Picquart decidió comunicar sus sospechas al general Boisdefre y al general Billot, ministro de la Guerra. Este le proporcionó dos cartas de Sterhazy, una de ellas recién escrita, solicitando entrar en el ministerio.

—¡Pero si esta es la escritura del memorandum!—gritó Picquart.

Fuó a buscar a Du Paty y a Bertillon, mostrándoles la fotografía de las cartas, sin la firma.

—Esta letra es de Mateo Dreyfus—dijo Du Paty.

—Esta es la letra del memorandum—exclamó Bertillon.

—Las cartas son recientes—aclaraó Picquart.

—Entonces—replicó Bertillon—los judíos han buscado alguien durante este año para que imitase la letra del traidor y lo han conseguido.

Picquart tuvo la revelación dramática de lo ocurrido. No había un asunto Dreyfus y otro asunto Sterhazy, como querían los generales; sino que existía entre los dos una cohexión, y si el memorandum había sido escrito por Sterhazy, ¿en qué reposaba la acusación contra Dreyfus? Picquart pidió el expediente secreto que el general Mercier había ordenado dispersar, no cumpliendo el comandante Henry la orden, y en el expediente vió Picquart que no contenía ningún documento definitivo. Redactó un informe y lo fué a leer al general Boisdefre, y éste le rogó que se viera con el general Gonse, subjefe del Estado Mayor. La Prensa, con motivo de un falso rumor sobre la fuga de Dreyfus de la Isla del Diablo, volvió a hablar del proceso y Picquart, temiendo un escán-

dalo en el que sufriera el Estado Mayor, rogó a Gonse que aquél se adelantara iniciando el proceso contra Sterhazy y la revisión de la causa de Dreyfus.

—Pero ¿qué interés tiene usted en que ese judío no siga en la Isla del Diablo?—preguntó a Picquart el general Gonse.

—Porque creo que es inocente. —El proceso Dreyfus no puede ser abierto nuevamente porque en él están mezclados varios generales.

—¿Y si la familia de Dreyfus descubre al verdadero culpable?

—Si usted nada dice, nadie sabrá nada.

Picquart se levantó, grave y firme.

—Lo que usted dice, mi general, es abominable. Yo no sé lo que haré; pero yo no llevaré este secreto a la tumba.

Desde aquel día el proceso Dreyfus iba a tener una nueva víctima: el teniente coronel Picquart.

MARIO AGUILAR

Director de "El Día Gráfico", de Barcelona.

(Prohibida la reproducción).

UNA LIBRERIA MODERNA

Ayer se abrió al público el nuevo establecimiento de Librería que la Compañía Ibero Americana de Publicaciones ha instalado en la casa números 23 y 25 del Paseo de la Independencia.

La "Librería Fe" ha sido instalada con un ambiente de modernidad insuperable, como hacía tiempo que en Zaragoza se precisaba.

Constituyó un acontecimiento, lo mismo de novedad para los curiosos que de satisfacción para los lectores selectos, que desde hoy cuentan con un espléndido centro de información bibliográfica.

El depósito de la "Librería Fe" cuenta en su comienzo con un fondo de medio millón de libros, poseyendo las últimas novedades de la literatura universal.

Uno de los aspectos más interesantes de la nueva Casa de libros es el "Salón Fémica", dedicado a la mujer, que encontrará en él sus lecturas predilectas.

La sección de especialidades científicas es extraordinaria, pudiendo poner al servicio del público las mejores obras y más modernas del movimiento cultural mundial.

Un acierto ha sido el encargar de todos los detalles de instalación a la importante Casa barcelonesa "SUMUM-LUX", ya consagrada en nuestra ciudad por varias instalaciones que han puesto de manifiesto la solvencia artística en el montaje de la "Librería Fe".

Felicitemos a C. I. A. P. por el acierto de la instalación de la "Librería Fe", al mismo tiempo que nos congratulamos por poder contar en Zaragoza con un establecimiento de tanta importancia y categoría.

Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

Alfonso I, 16, c. No. Consulta: 11 y 12 ZARAGOZA



# Aspectos donostiarros

rrazas se enfrentan con el mar, se alinean los huéspedes tras las balaustradas.

Y todo el paseo tiene un empaque prócer y entonado, porque así lo ha dispuesto la moda en el verano de 1930.

Acaso en el verano próximo sea ya cursi este noctambuleo por la orilla del mar; acaso los dictadores de usos y costumbres lo definan como provincianismo ramplón; es igual; se hará el paseo "elegante" por otro paraje; este ir y venir a la luz de los focos eléctricos no es práctica de corte ni de cortijo; existe en todas partes, en las grandes ciudades, en las pequeñas capitales de provincia, en los pueblos menudos... San Sebastián no tiene por qué sustraerse a tal costumbre, digan lo que quieran los espíritus exquisitos que no ven en toda reunión de gentes sino un síntoma fatal de viejo provincianismo.

## EL ALBORNOZ, PRENDA URBANA

El albornoz es ya prenda urbana. En la luminosidad de las mañanas donostiarros, hombres y mujeres y niños andan por las calles enfundados en sus albornoces.

Los españolistas acreditados han sentenciado, con su tono de infalibilidad, esa costumbre recién establecida.

—Se trata—han dicho—de remediar lo que ocurre en las playas extranjeras.

Y con tal criterio han anatematizado a los transeúntes del albornoz, creyéndoles fanáticos del verano en el extranjero.

Y esto es insensato. El albornoz en la calle no es signo de extranjerismo, ni afán de copia; es, sencillamente, una prueba más de que en España comenzamos a preocuparnos de nuestra comodidad y a despreocuparnos de los censores de mesa de café—de los otros censores, ¡cuándo podremos despreocuparnos!—; así, en los días de calor, atentos a la propia comodidad y no al juicio de los incomprendidos, se ha simplificado notablemente la indumentaria masculina, tan absurda para la época estival, con estas americanas recias y opacas, con estos cuellos almidonados, con estas corbatas inútiles...

El mismo afán ha traído este práctico sistema de vestir el traje de baño para ir a la playa, resguardándolo bajo el albornoz; el albornoz, como prenda urbana, no puede ser más discreto ni más severo; los moralistas nada tendrán que oponer a su uso

por las calles; es como un sayal severísimo, de penitente marítimo.

Además, el uso del albornoz por la calle es también económico. El bañista que va desde su casa a la playa con el traje propio del baño evita el alquiler de la cabina, en la que hace su cambio de ropa. Razón poderosa que, indudablemente, ha ejercido una gran influencia en la novísima práctica de los bañistas.

Y mientras, los enjuiciadores de la vida ajena, retrepados en sus sillones—que sin duda se les antojan académicos—aseguran con la más sencilla de las ingenuidades que la irrupción del albornoz en la calle es signo de servil imitación al extranjero.

No, no; tranquilicen el alboroto de sus espíritus; no se trata de imitar a nadie; se trata de una comodidad y... de una economía.

## EL PARQUE DE LOS MELANCOLICOS

"Cristina Enea", el parque municipal, tan sombrío, tan recogido, tan íntimo, es uno de los sitios más acogedores en las horas en que las ca-

raniega, de los enamorados que no quieren ver resbalar sobre ellos las miradas curiosas de los indiscretos, de los ancianos que andan despaciosamente, de los veraneantes a quienes se les ha terminado el dinero...

Refugio recoleto, cuya fronda recoge, para diluirlos en la crestería de los árboles, los suspiros de estos paseantes tristes, inmensamente tristes...

Si tornara el estrépito de la ruleta, los sombríos senderos de "Cristina Enea" serían los preferidos de los jugadores desafortunados; pasearían silenciosamente su fracaso, pálidos y ojerosos, contemplando el abismo con cierta irreprimible atracción; y en aquellos bancos de madera, siempre solitarios, devanarían la madeja de sus combinaciones frustradas, leyendo las largas columnas de números, escritos nerviosamente sobre el tapete verde, entre el humo de los cigarrillos orientales y el tintineo machacón de las fichas fugitivas.

Serían quienes dieran núcleo de paseantes a este parque solitario y olvidado, que un prócer generoso legó a la ciudad.

## LA SEÑORITA PARIS 1930

Más frivolidad: La señorita París 1930, en San Sebastián.

Frivolidad industrial, porque la señorita París 1930 ha venido a presentar los modelos de vestidos que han de adoptar las mujeres elegantes; con la señorita París 1930 ha venido una corte de señoritas modelos, las cuales, como ella, han echado en sus hombros en un transformismo rápido, de revista teatral, varios indumentos que unas veces cubrían austestamente sus cuerpos y otras apenas velaban de ellos una escásisima parte.

Bajo la catarata de luz del Gran Kursaal, en el que se congregaba una multitud severamente elegante, las mujeres han analizado, línea a línea, los vestidos de la exhibición. Pero los hombres no han perdido tampoco detalle del lento desfile de las señoritas modelos. Cuando la señorita París 1930, eurítmica, grácil, risueña y graciosa, atravesaba la sala inundada de luz, nutridas baterías de gemelos asaeteaban a la gentil embajadora de la belleza y de la moda francesas.

Sin embargo, el voto popular no la ha sido muy favorable. Bellas como la señorita París 1930 hay en San Sebastián millares de bellas. Creaciones de vestidos y abrigos como las que ha presentado existen—al decir de comentaristas versados en la fri-



La señorita París 1930 ha lucido, entre unas palmas cariñosas, bajo la catarata de luz del Gran Kursaal, unos trajes más o menos lindos, pero indudablemente novísimos. Las señoras han escrutado al detalle la línea de esos "modelos", los cuales parecían interesar también mucho a los caballeros, a juzgar por las largas miradas masculinas en que pasaba envuelta la figura eurítmica de la señorita París 1930.

(Foto. Marín)

vola materia del indumento—en España, porque España tiene hoy modistas excelentes, a las cuales puede confiarse sin escrupulo alguno la más elegante de las mujeres.

Así, pues, el paso de la señorita París 1930 por San Sebastián no ha tenido la aureola que presagiasen los propagandistas de ella; el público se ha limitado a verla, a admirar la armonía de su figura, a rendirle unas palmas de cortesía y a rendir, con tal motivo, un homenaje de sincera admiración a las mujeres españolas y a la industria de la costura en nuestro país, amante felizmente para satisfacción de las modistas españolas.

## LAS INDUSTRIAS DEL MAR

Los organizadores de la Feria de Industrias del Mar han salido al paso de posibles comentarios con unas no-



La muchachada elegante de los hoteles cosmopolitas que abren sus terrazas frente al mar ha decretado el paseo nocturno por el de la Concha, que estos años atrás apenas si recogía a media docena de paseantes, y que este verano es, de once a doce de la noche, el punto de reunión de la gente destacada.

## PASEO NOCTURNO

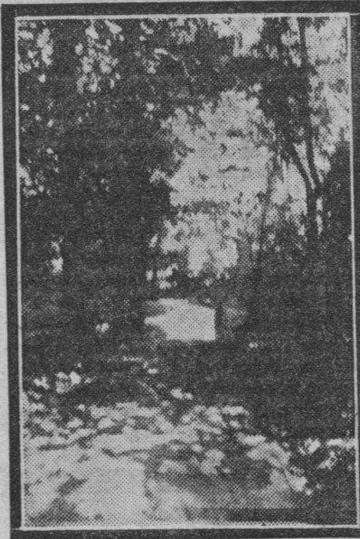
Cada verano trae una costumbre, una moda trivial que nadie sabe quién la implanta, ni quién ha de derrotarla.

Este año, San Sebastián ha tenido "a moda" un paseo nocturno, un paseo de público elegante, de público de gran hotel, de público que no gusta de encerrarse en los salones de espectáculos en estas noches maravillosas de verano.

El paseo de la Concha, de once a doce de la noche, ha sido el elegido. Elección certera, porque es uno de los lugares más bonitos y más gratos de la ciudad.

Y en las largas hileras de sillas metálicas se congregan diariamente muchas familias, en grupos parteros, mientras desfila la muchachada bajo el sortilegio de los tamarindos.

Discretos galantes, idilios jóvenes, charlas triviales de sobremesa... En los grandes hoteles, cuyas te-



Hay un encanto brujo en la fronda de "Cristina-Enea", encanto de sombra y de silencio, en el que hunden sus meditaciones los hombres cavilosos; sería este paraje un sedante bienhechor para los jugadores vencidos por el azar, si algún día tornara el estrépito de la ruleta.

Ues arden bajo la flama solar. Pero los veraneantes apenas conocen este paraje, que abre la pompa solemne de su fronda en una esquina remota de la ciudad.

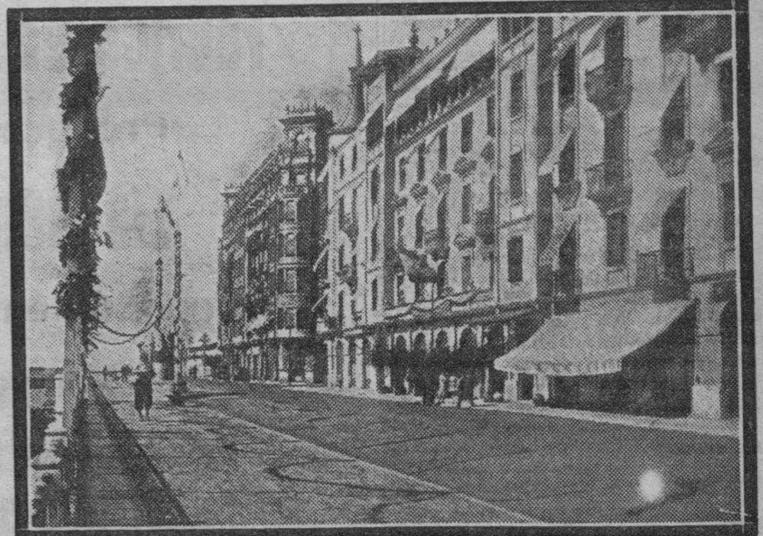
No tiene casi admiradores "Cristina Enea", tan grave, tan sombría, tan recatada; es como una bella mujer esquiva, demasiado orgullosa de su hermosura; tiene la severa majestad de Doreia, aquí, donde los hombres se detienen para contemplar la eurtimia de las mujeres risueñas, frívolas y hermoeadas por el artificio de las fórmulas de tocador; la belleza de "Cristina Enea" es reposada, natural, mayestática; centelleos de sol festonean las grandes copas de los árboles; centelleos de sol que encienden muy de tarde en tarde leves trechos de la arena jalde de los senderos; sin ellos, la penumbra sería absoluta; penumbra de bosque encantado, en la que parece revivir cada tarde una bella leyenda infantil de princesas enamoradas, errantes por el laberinto de árboles milenarios.

Tan recogido, tan silencioso, el parque municipal contrasta con esos jardines de Alderdi Eder, en los que cantan los niños sus tonadas líricas, mientras riza el mar las blancas olas bulliciosas. "Cristina Enea" tiene una paz solemne y patriarcal. Es el parque de los melancólicos, de los rebeldes al bullicioso vivir de la ciudad ve-



El albornoz es ya prenda urbana. Hombres y mujeres se envuelven en él por las pimpantes calles de Donostia, y parecen penitentes marítimos, con tan largos sayales, camino del mar cada semana; pero nada pierden de su belleza las mujeres con esta nueva prenda urbana, que si recata pudorosamente sus líneas, exalta con sus colores el rosicler del rostro.

(Foto. Marín)



La Feria de Industrias marítimas: pregónanla las guirnaldas, las banderolas, frente a la maravilla del Urumea. ¡Lástima, y lástima grande, que sea tan reducida de dimensiones, que sus organizadores la hayan limitado a tan estrechos límites, que no ocupe un área mucho mayor de la que le han marcado, en este pabellón un poco enciclopédico, los directivos de la Feria!

(Fotos. Marín)

tas oficiosas, en las que aseguran que la falta de espacio en el pabellón del Urumea ha impedido la contribución de muchas casas a esta Feria que, por segunda vez, se celebra. Y las mismas gacetas oficiosas fijan el éxito de la Feria en el hecho de que no haya quedado ningún "stand" por ocupar y todavía se haya visto el Comité organizador "en la dolorosa precisión de tener que rechazar nuevas peticiones, por no haber manera posible de atenderlas."

A través, pues, de esta literatura oficiosa, se advierte que ese Comité ha logrado el éxito que se propusiera. Sea enhorabuena. Pero, a lo largo del no muy amplio salón de la Feria, el público no opina lo mismo. El éxito de la Feria, si lo hay, corresponde a los expositores, los cuales han realizado alardes de originalidad y de buen gusto al presentar sus industrias. Mas tan escaso es el número de expositores, tan breve la Feria, que sólo el éxito que sus organizadores se atribuyen podrá paliar el rubor que ha de causarles haber pregonado esta Feria por España y por el extranjero como representativa de la potencialidad industrial del país, en lo que al mar se refiere.

En vano se ha añadido a la Feria una exposición de cuadros marítimos, instalada en el Kursaal, como un suplemento a la exhibición de las casas industriales; esto no enmienda la parvedad de la Feria, ni tiene nada que ver con ella.

Por fortuna, ya se ha dicho que las instalaciones son interesantes y que pueden enorgullecer legítimamente a la industria marítima.

Los adelantos de ésta vibran triunfantes a lo largo del pabellón del Urumea, cuyas paredes evornan unas viejas láminas de aquellos navíos que mandaba Fadrique de Toledo; vivo contraste que retrotrae la imaginación a las viejas páginas del pasado y que hace cabalgar la fantasía hacia las posibles hazañas del futuro.

Pero las instalaciones son pocas y nada quiere decir que no haya quedado un metro de terreno sin ocupar; hoy que tener en cuenta que la Feria —cuyas instalaciones son de grandes dimensiones— no tiene más espacio que una parte del "hall" y un salón del pomposamente llamado Palacio del Mar. Si los organizadores de la Feria prepararon ésta sin más aspiración que la de ocupar esos metros, no ha podido inquietarles el temor al fracaso; desde el primer momento tenían asegurado el éxito que se pregonan, jubilosos, en las notas oficiosas que han entregado a los periódicos.

FERNANDO CASTAN PALOMAR  
San Sebastián, 31 agosto 30.

### Centros y sociedades

SOCIEDAD GREMIAL DE VINOS, AGUARDIENTES, CASAS DE COMIDAS Y BODEGAS.

Presididos por don Manuel Camas celebraron los asociados su Junta general, donde, entre otros acuerdos, se tomaron los siguientes:

Fijar como precio máximo de venta al detall sesenta céntimos por litro de vino.

Este precio comenzará a regir desde el día.

Contribuir con mil pesetas al sostenimiento de las Colonias escolares.

Con destino a la suscripción de las obras de consolidación del templo del Pilar entregaron un donativo de quinientas pesetas.

Aportar a la suscripción abierta para costear las fiestas próximas del Pilar la cuota de trescientas pesetas.

Reiterar a la Fábrica de Cervezas el ruego de no vender al detall a los particulares.

ASOCIACION DE ANTIGUOS ALUMNOS DEL HOSPICIO

Se convoca a los inscritos en la Asociación de Antiguos Alumnos del Hospicio provincial a la reunión que se celebrará en dicho establecimiento el próximo domingo, 7 del actual, a las once de la mañana, con objeto de dar a conocer el Reglamento por el que ha de regirse dicha entidad y proceder a la elección de Junta directiva.

Agencia REY-SOLER--Coso, 9

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital

Traslados en autocamiones cerrados

## NOTAS MILITARES

### CONCURSO

En Infantería. — Uno se anuncia entre comandantes (E. A.), para cubrir la plaza de auxiliar de Somatenes en la primera región, con residencia en Jaén.

### ORDEN DE SAN HERMENEGILDO

Se concede la placa de la Orden de San Hermenegildo a los capitanes de Infantería (E. R.), don Santiago Salvador Morellón y don Esteban Lizán Abanre, de la zona de Zaragoza, 23.

Y la cruz de dicha Orden a los tenientes de Infantería (E. R.), don Arturo Rodríguez Santamaría, de la Academia General Militar, y don Rafael Pérez Civil, del Infante, 5.

### EL NUEVO INTENDENTE MILITAR

Presente en esta plaza el excelentísimo señor don Enrique González Anta, designado intendente militar de la región por real decreto de 14 de agosto último (D. O. núm. 183), se hará cargo de sus cometidos, en los que cesa el coronel de la 5.ª Comandancia de Intendencia don Florencio Benedicto Serrano.

### ENTREGA DEL CAMPO DE TIRO Y MANIOBRAS DE ALFONSO XIII.

Hoy, día 4, y a las diez horas, el teniente de Infantería (E. R.) don Felipe Sobradriel Blasco hará entrega a la plaza del Campo de tiro y maniobras de Alfonso XIII, por cesar el comandante militar del mismo, con motivo de su pase a situación de retirado, y acto seguido, ésta al teniente de Infantería (E. R.) del regimiento de Aragón, núm. 21 don Rafael Sánchez Delgado, designado para ocupar dicho cargo por el capitán general de la región, asistiendo el personal que está prevenido y por la plaza el teniente ayudante accidental don Alberto Lafuente.

### COMETIDOS INTERINOS

Por ausentarse de la plaza el capellán segundo don Antonio Ballesteros López, encargado del servicio espiritual del Curato Castrense, desempeñará el expresado cometido el del mismo empleo don Celestino Lonsantos Gutiérrez, que habita en la calle de Ramón y Cajal, 63, primero.

### CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

### HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales

Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, 18 y 19. -Zaragoza

## NOTAS DE HACIENDA

### SEÑALAMIENTOS DE PAGOS

En la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda se han hecho estos señalamientos:

A don S. Hernández, 5.062 pesetas; a don S. Rodrigo, 118'78; a don E. Zaera, 928'97; a don P. Pallarés, 1.243'69; a don J. Muñoz, 72'64.

### REMISION DE DOCUMENTOS

Remite el alcalde de Alagón altas de automóviles.

—Han remitido los alcaldes de Sádaba, El Frago, Lecineña, Borja y Farasdués altas y bajas de contribución industrial.

## DESDE CALATAYUD

DONATIVOS. — Para contribuir a los agasajos que se les hizo a los asilados del Hospicio de Zaragoza a su paso por nuestra ciudad, se recibieron en la dirección del Hospicio de Calatayud donativos en metálico del Ayuntamiento, Bancos de Aragón, Hispano Americano y Zaragoza, Casinos Principal, Mercantil e Independiente, Asociación de Comerciantes e Industriales, Cámara de la Propiedad Urbana, Asociación de Labradores y 50 pesetas de un señor que oculta su nombre.

La "peña" "El Lavadero" obsequió a los asilados con los churros del desayuno; don Pedro de la Fuente, con dulces, y don Segundo García, con pasteles.

De elogiar es el rasgo caritativo de los donantes, a los que no podemos por menos que mencionar su proceder, aunque esté en pugna con su modestia.

CONCIERTO BENEFICO. — Sabemos, por conducto de persona que nos merece entero crédito, que se trata de organizar para el próximo día 6, en nuestro teatro Principal, un concierto por la banda provincial del Hospicio de Zaragoza, que es la encargada de amenizar nuestras fiestas, cuyo ingreso se repartirá entre los asilados que componen la mencionada banda de música, a fin de que también ellos puedan disfrutar estos días.

La noticia ha sido muy bien recibida y de esperar es un brillante ingreso en taquilla, dado el carácter humanitario de la fiesta.

DE SOCIEDAD. — En compañía de su hijo el doctor Sánchez Palacián, regresó de Francia el acreditado almacenista de tejidos don Benito Sánchez.

—Salieron para Madrid las encantadoras señoritas Angelines y Marujita Sandoval.

—Pasó breves horas en esta ciudad don Félix Féliz, regresando después a Zaragoza. — C'

## NOTICIAS DE TERUEL

### PERIODISTICAS

Por causa del apagón sufrido a causa de importante avería en la fábrica de luz, que suministra fluido a Teruel, "LA VOZ" salió con algún retraso y "El Mañana" ha salido esta mañana, a primera hora.

### TAURINAS

Esta mañana, en el Gobierno civil, ha sido presentada la documentación pidiendo el reglamentario permiso para la novillada y charlotada que con motivo de las fiestas han de celebrarse en la ciudad de Alcañiz.

Poca variación encierra a las noticias anteriormente transmitidas. Seis novillos de Santos, grandes y gordos (pasan de dieciocho arrobas), para Dominguín Chico, Paco Cester y "Salero", que va dispuesto a demostrar que si Teruel ha sabido dar artistas como Pilar Aznar, Juan García, Gilbert, Delgado y tantos otros, en el toro también Teruel puede dar artistas y muy modestamente el muchacho, sin pretensiones, torea en Alcañiz con la ilusión de dar una buena tarde a los aficionados tierrabajinos.

Con el arrabalero de Teruel van unos cuantos incondicionales del valiente aragonés, que acaba de tener una buena tarde en la plaza de Mora de Ebro.

—Mañana, novillada en Valderrobres, actuando el valiente zaragozano Lázaro Obón.

### ESPERANDO AL GOBERNADOR

Mañana, por la noche, es esperado, de regreso de Madrid y Málaga, el gobernador civil don José García Guerrero.

### INCENDIO

Dicen del pueblo de Libros que un voraz incendio ha destruido totalmente la modesta vivienda de un obrero minero, que ha quedado en la calle en la más completa miseria.

Las causas del siniestro ha sido un hijo del matrimonio, de once años, en sus juegos infantiles.

¡Cómo se ceba la desgracia con los pobres!—CANO.

## RADIOTELEFONIA

### PROGRAMAS PARA HOY

Madrid.—11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. Recetas culinarias. 12: Campanadas de Gobernación. Noticias. Cotizaciones de Bolsa. Bolsa de trabajo. 12'45: Señales horarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Cambios de moneda extranjera. Bolsa de trabajo. Informaciones. Concierto. 15'25: Cambios de moneda extranjera. Noticias. 19: Campanadas de Gobernación. No-

ticias. Cotizaciones de Bolsas y mercancías. Recital de canto. Cursillo de conferencias. Música española. 20'25: Noticias de Prensa. 22: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Cotizaciones de Bolsa. Retransmisión del concierto de la Banda Municipal. 24: Campanadas de Gobernación. Noticias. Música de baile.

Barcelona.—11: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. 13: Bolsín. Concierto. 15: Sesión radiobenefica. 17'30: Cotizaciones de Bolsas y mercados. Concierto. 18: Sesión infantil. 18'30: Concierto. Noticias de Prensa. 21: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. Cotizaciones de monedas y valores. Bolsín. 21'05: Cuplés. 21'45: Trabajos literarios. 22: Noticias de Prensa. 22'05: Recital de canto. 22'30: Sesión veraniega de danzas.

Sevilla.—14 a 15: Concierto. 21 a 23: Noticias de Prensa. Cotizaciones de Bolsas y mercados. Boletín Meteorológico. Concierto.

## DE ENSEÑANZA

### INGRESO EN EL MAGISTERIO NACIONAL

Se ha hecho pública la lista suplementaria provisional de quienes sólo faltó la puntuación de veinticinco puntos en uno de los tres ejercicios calificados por las comisiones centrales y que aprobaron los dos restantes, formada de acuerdo con la real orden de 23 de mayo último.

Comprende ciento ochenta y cuatro maestras, que pueden presentar reclamaciones ante la Dirección general de Primera Enseñanza, en el término de quince días naturales, según previene la real orden de convocatoria.

### POSESIONES

Se ha resuelto con carácter general que los directores de las Escuelas Normales tienen, respecto de las escuelas prácticas las funciones inspectoras que por repetidas disposiciones les reconoce la legislación vigente y que las diligencias de toma de posesión y cese de sus maestros deben ser función de las Secciones administrativas o de quienes la ejerzan respecto de los demás maestros; debiendo la Sección comunicar a la Normal respectiva dichos actos, en la forma que determinan las normas generales de procedimiento administrativo.

## NOTAS LERICANAS

### LA EXPOSICION AGRICOLA

El Comité organizador de la Exposición Agrícola ha señalado definitivamente la fecha en que ha de tener lugar.

A tal fin se ha dispuesto que la apertura se verifique el día 6 de noviembre próximo. La clausura se llevará a cabo el día 12 del propio mes.

La cantidad de expositores hace prever que el certamen constituirá un éxito. Se trata de organizar festejos populares para los días en que la Exposición permanezca abierta, con el fin de facilitar la afluencia de visitantes.

### LOS NUEVOS CUARTELES

Han sido subastadas las obras de construcción de los nuevos cuarteles.

El acto de la subasta se llevó a cabo en la Comandancia de Ingenieros. Se adjudicó, con carácter provisional, al mejor postor, bajo el tipo de 2.023.503'86 pesetas.

## Clinica ALBAGETE FRILE

Estómago -- Intestinos  
Hígado

Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde  
Gerdán, 2. pral.--ZARAGOZA

HOY

en  
"LAS PALMERAS"  
Gran Jueves infantil  
MAÑANA DEBUT  
CELSO DIAZ  
JAVIER ALFONSO

# Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Via húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.ª izqda.-Tel. 1427  
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

# DE PITON A PITON

## HOY, EN SEGOVIA

Esta tarde torear en Segovia Marcial, Barrera y Bienvenida. Pertenece el ganado a la vacada de don Esteban Hernández.

## EL BANQUETE A CESTER

Como ya dijimos, esta noche se celebrará el banquete que un grupo de admiradores ha organizado en honor de Paco Cester.

El ágape se verificará en el Restaurant Peninsular, a las nueve.

## ¿EN QUE QUEDAMOS?

Ahora resulta que Prudencio García Encinas, aquel estudiante de Medicina salmantino que colgó la carrera para dedicarse a los toros y dejó

éstos a causa de su fracaso en Madrid, ha cambiado de opinión y vuelve a los ruedos.

Su reaparición se anuncia en Toro (Zamora), alternando con el hermano de Fuentes Bejarano y con Félix Rodríguez II.

Decididamente, el infierno está empedrado de buenas intenciones.

## DE LA FERIA DE JEREZ

Ya casi es un hecho que Pagés dé en Jerez de la Frontera, con motivo de la feria, una corrida de toros y una novillada.

En aquélla parece que serán los espadas Carnicerito, Fuentes Bejarano y Torón, y en la novillada, Leopoldo Blanco, Solórzano y Niño del Mata-dero.

cumentos referentes al nombramiento de secretario.

Al alcalde de Aldehuela de Liestos se le devuelve la certificación del nombramiento de secretario municipal.

## AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES

Se acusó recibo al alcalde de Mequinenza del nombramiento de concejal a favor de don Antonio Sanjuán.

## A INFORME

Se ha remitido al alcalde de Cervera de la Cañada, para su informe, una instancia suscrita por el alguacil don Antonio Hernández.

## Boletín meteorológico

### EL TIEMPO QUE HACE

Cotinúa el tiempo estacionario. La temperatura registrada ayer, al igual que los días anteriores, fué también muy elevada.

Durante el día no cesó el sol de calentarlo de firme hasta el anochecer, que al aminorar sus influjos se hizo el ambiente más bonancible.

41 grados al sol y 37 a la sombra fueron las temperaturas máximas que ayer acusó el termómetro.

### LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

En la casi totalidad del Occidente de Europa domina el régimen anticiclónico, con las presiones más altas de 771 milímetros en Inglaterra.

Las bajas presiones forman dos depresiones, situadas en el Báltico y en las Azores.

Por el Norte de Europa abundan las nubes y nieblas, con ligeras lloviznas en las costas de Europa y Países Bajos.

En la península Ibérica reina buen tiempo, con abundante nubosidad en su mitad occidental y cielo despejado por el resto.

# LA VIDA MUNICIPAL

## DESIGNACION DE CONCEJALES

Se ha designado a los concejales señores Arbeloa y Cabezas, para formar parte de la comisión mixta del Dispensario Antivenéreo.

## MODIFICACIONES EN EL ANUNCIO DE APROVECHAMIENTOS FORESTALES

El Negociado de Propiedades ha remitido al "Boletín Oficial", para su inserción, unas modificaciones a introducir en el anuncio referente a aprovechamientos forestales correspondientes al año 1930-1931.

Se aclara primeramente que en un monte vedado de Peñaflor, que no figura ganado cabrío, podrían pastar hasta veinte cabezas.

Se suprime la nota segunda, que habla de las subastas por más de un año, pues anunciándose en dicho "Boletín" que las subastas de pastos son solamente por un año, dicha nota no tiene razón de ser.

## LAS ESCUELAS DE LA CARIDAD

Se ha remitido al director general de Segunda Enseñanza una instancia de La Caridad solicitando el material preciso para las escuelas que está construyendo en la exhuerta de Santa Engracia.

## UNA DECISION PARA LA PERMANENTE DE MAÑANA

Los concejales que figuran en la Comisión de festejos, señores Hernando, Cabeza, Briz, Ortega y Aznar, presentan una moción a la sesión de la Permanente de mañana, dando cuenta del proyectado festejo de Exposición circulante de Comercio, Industria y Agricultura.

Dada la índole de esta cabalgata, que ha de constituir una brillante nota de fiestas del Pilar, además de una pujante manifestación del Comercio, Agricultura e Industria nacionales, los concejales firmantes

solicitan del Municipio, al objeto de dar mayores facilidades a los expositores, que se permita la libre circulación de sus carrozas durante los días de las fiestas, respetando, naturalmente, la reglamentación del tráfico y que no se hallen sujetos al pago de derechos o tasas que señalan las tarifas municipales correspondientes.

## VIDA JUDICIAL

### El equipaje de D. Germán

Don Germán X., (el apellido no hace al caso) había pasado y disfrutado (?) las fiestas del Pilar del año último, y el 18 de octubre regresaba a su hogar, contento y satisfecho, encantado de la Comisión de festejos.

Pero en la estación del Norte le esperaba el epilogo o remate de las fiestas, por la distracción de un "turista", que había hecho mala faena.

Ya había tomado el billete y se preparaba para que cuando don Germán llegase a su casa se lo encontrara ya distribuido en su armario.

Pero apenas si don Germán tuvo tiempo para apurarse por la desaparición de la maleta; porque cuando se disponía a dar cuenta de ello, ya le era devuelta por la policía de servicio en la estación, que la había arrancado de manos del ladrón.

Ni tiempo tuvo para cerciorarse de si lo que llevaba era una maleta o una manta, porque fué atrapado por los guardias de Seguridad, después de una carrera accidentada, que le produjo a uno de éstos una caída con lesiones de alguna importancia, pues tardó en curar 19 días.

Repuesto don Germán del susto, siguió su viaje y el maletero espontáneo el suyo, siendo puesto a disposición del Juzgado, que le descubierto en el sumario una historia más negra que una mala nube.

A sus 23 años ya había sido condenado varias veces por delitos de robo y hurto y ha cumplido multitud de arrestos gubernativos en la ciudad y fuera de la ciudad.

De tan mala catadura es el sujeto, que el fiscal que calificó la causa le adjudicó, y con razón, la agravante de vida depravada en sociedad y la reincidencia.

Pero, a pesar de todo ello, la pena que pedía era de cuatro meses de reclusión, porque el delito no merecía otra calificación que la de un hurto del número 5.º del art. 704, ya que el equipaje de don Germán, parecido al de don Crispín, no valía más que 61,50 pesetas, tasado por alto. ¡Pobre equipaje, en verdad!

Pudo haberse conformado el rateo con la pena, durante su estancia en el Reformatorio de adultos de Alicante, donde se halla cumpliendo una condena por robo; pero, sin duda, la afición a viajar y por cambiar de aires, no lo hizo y fué trasladado a esta prisión, para asistir al juicio; y aquí se encuentra en calidad de huésped o forastero, por el tiempo preciso para llenar tal diligencia de la vista, que pudo evitarla.

Y desde Alicante vino conducido por la Guardia civil y de igual forma custodiado, compareció ayer ante la Sala de Vacaciones, vistiendo el uniforme crudillo y el gorrito propios del penal y de la estación estival.

Su entrada en la Audiencia causó la curiosidad de algunos, que subieron tras el grupo en espera de acontecimientos.

Pero todo se redujo a corresponder afirmativamente a la pregunta de la presidencia de si se conformaba con la calificación fiscal, según es de ritual en determinados casos.

Y como respondió que cumpliría con igual agrado la pena de cuatro meses que la de unos años que se hallaba extinguiendo, el juicio quedó concluso para sentencia, porque además, el abogado señor Rivas no creyó del caso su intervención de defensa.

De Alicante a aquí para esto. Pero ha cambiado de aires y se ha exhibido por esos trenes.

¡Que le quiten lo bailado o viajado a ése!

En todas las clases surge el turista.

ENE

## TAXIS

para viajes y población llame al teléfono **4050**  
Servicio hasta las 3 de la madrugada

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — San Moisés, profeta. Santa Rosalía de Palermo y Santa Rosa de Viterbo, vírgenes.

Cultos. — La Obra de los Jueves Eucarísticos tiene por la mañana comuniones en todas las iglesias, y por la tarde, a las seis, la Hora Santa, con plática en las Religiosas de Santa Rosa.

Ejercicio de Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en la del Hospital de Convalecientes; a las seis, en la del Colegio de Sordomudos e iglesia de las Madres Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

Cuarenta Horas. — En la iglesia parroquial de San Gil.

## DEL GOBIERNO CIVIL

### TITULO DE PRACTICANTE

En el Gobierno civil se ha recibido el título de Practicante, expedido por la Universidad de Barcelona, a favor de don Emilio Briz Ferruz.

Para su entrega al interesado se ha remitido al jefe de la Sección Administrativa de primera Enseñanza.

### SECRETARIOS MUNICIPALES

Se comunicó a la Dirección General de Administración Local el nombramiento de don Pío Noguerales, como secretario de La Joyosa.

Al alcalde de Santed se le piden do-

## NOTICIAS GENERALES

A LOS PROPIETARIOS DE CHIPRANA. — Se advierte a todos los propietarios de fincas rústicas y urbanas enclavadas en el término municipal de Chiprana, que de conformidad con lo preceptuado en el vigente reglamento del Catastro serán expuestos al público los planos parcelarios, relaciones de características y lista alfabética de propietarios de los polígonos 1 al 15 en la secretaría del Ayuntamiento por un plazo de tres meses.

Un café de icoso, de pa adar **SARBAY**  
seleccio, de aroma deicado  
Manifestación, 20

## A. Grasa Sancho

ENFERMEDADES DE LA **PIEL**  
COSTA 3 PRAL.

CONCURSO. — El Ayuntamiento de Jarque anuncia por tercera vez concurso para proveer la plaza de matrona o partera, con el haber anual de 565'98 pesetas, y 30 por 100 de titular médica, pagaderas del presupuesto municipal por trimestres vencidos. Se admiten solicitudes durante el plazo de treinta días.

FRIKO es la perfección máxima **SARBAY**  
FRIKO es el único que hace el café  
Manifestación, 20

SUBASTA. — El día 16 del actual tendrá lugar en el Ayuntamiento de Luna la subasta de los aprovechamientos de pastos de los montes siguientes:

El Campo y Monte Blanco, bajo el tipo de 1.450 pesetas. Portillo y Baldearon, 460 pesetas.

El contrato tendrá de duración cinco años consecutivos.

El pliego de condiciones se halla expuesto en la Secretaría del citado Ayuntamiento, y los gastos que se originen serán de cuenta del contratante.

## OCULISTA Dr. G. PÉREZ ALBERT

Alfonso, 28-Tel. 2623

De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

DE 11 A 1 Y DE 3 A 6

Elegante resulta degustar **SARBAY**  
una tacita del café "CHIC"  
Manifestación, 20

UNA JUNTA.—Proyectada la constitución de la Comunidad de Regantes de Monreal de Ariza al amparo y conforme se ha dispuesto en la vigente ley de Aguas, se convoca a los propietarios de este término que rieguen sus propiedades con aguas de las acequias "Molinar", "Del Lugar" y "Bajera", a una Junta general que se celebrará el día 5 de octubre próximo en la Casa Consistorial de Monreal de Ariza.

La ilusión de los niños

# Orange-Crush

Contiene el puro jugo de naranja en su plena madurez. Bebida deliciosa, refrescante, sana y nutritiva. Dársela a toda hora les será siempre beneficioso.

Garantizada su pureza por

**TELEFONO 11-63**

(Marca y botella registradas)

Las reinas de verano

BASES PARA EL CONCURSO DE BELLEZA Y MANTONES, ORGANIZADO POR EL CASINO ESPAÑOL

En la verbena que este popular Casino ha organizado para el sábado, día 6, a las diez y media de la noche, y que se celebrará en el restaurant Ruiseñores, se otorgará un premio a la mujer que a juicio de un Jurado competente sea la más bella de las concursantes, y otro a la que lleve mejor mantón de Manila, siempre que se atengan a las siguientes bases:

- Primera. Será condición indispensable para presentarse al concurso tener su residencia en Zaragoza.
Segunda. La edad para concursar será de 15 a 30 años.
Tercera. Irá acompañada de algún socio o invitado del Casino Español.
Cuarta. El fallo del Jurado será inapelable.
La directiva del Casino Español invita a las comisiones de festejos de los barrios, que no haya invitado particularmente, a que designen señoritas de sus respectivos barrios para concurrir a este festival, rogándoles lo comuniquen en la Secretaría del Casino, donde se les expondrán las correspondientes invitaciones.

LOS SUCESOS DEL DIA

Un hombre arrollado por un automóvil

En el Hospital provincial fué curado por los facultativos de servicio Mariano Pinilla Andrés, de 30 años. Presentaba una distensión ligamentosa en el antebrazo derecho. Según manifestó, se la había producido el automóvil conducido por Pedro Sorolla, que le atropelló.

SE LE LLEVAN LA BICICLETA

Antonio Sanz Aranda, de 25 años, subió ayer a una de las habitaciones de la calle de Aben Aire, número 3. En el patio dejó una bicicleta valorada en 225 pesetas.

Cuando trató de recogerla, con la sorpresa consiguiente, comprobó su desaparición.

Dió cuenta de la sustracción en la Comisaría de Vigilancia, cursándose su denuncia al Juzgado de guardia.

ENTRE VECINAS

En la calle de Sangeñis discutieron y rieron Severa Gómez Gracia, de 37 años, y Eladia Santamaría Arrabal, de 50, quedando ambas lesionadas.

Fueron curadas en el Hospital por los facultativos de servicio.

A Severa le fué apreciada una herida por mordedura en el dedo pulgar izquierdo y erosiones en la cara, y a Eladia una contusión en la boca y dientes.

CAIDA CASUAL

En la vía pública se cayó casualmente Herminio Rivas Marcos, de 32 años.

Se produjo una herida contusa leve en el labio superior.

Fuó curado en el Hospital.

POR UN PEDAZO DE PAN

En la Avenida de Madrid Antonio Quesada de la Torre, de 66 años de edad, mendigo, fué agredido por su compañero José Saro, a quien negó un pedazo de pan.

Le produjo erosiones en la región fronto-parietal, siendo Quesada curado en el Hospital.

ESCENAS CONYUGALES

En la calle de San Idefonso, 16, a consecuencia de un altercado conyugal, Rosario Angosto Pardos, de 25 años, maltratado de obra y lesión a su esposo, Pascual Jarauta Lázaro, de 30 años.

Resultó Pascual con erosiones, leves, en las regiones palpebral y superciliar izquierdas.

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón

COSO, 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Paraca Independencia y Bar Rojo Servicio permanente, día y noche

INFORMACION DEPORTIVA

FUTBOL

INAUGURACION DE UN CAMPO EN TERRER

El domingo tuvo lugar la inauguración oficial del nuevo campo de fútbol del Terrer S. C., jugando este equipo contra el primero del A. T. K.

Desde una hora antes de empezar el partido nótase la extraordinaria animación que despertó el encuentro, no comentándose en cafés y otros centros sino el partido a celebrar, formando los mozos del pueblo una animada comitiva que acompañaba en auto hasta el campo a su equipo.

El entusiasta deportista Pepe Lavilla, encargado del arbitraje, silba para que se crucen los saludos correspondientes los capitanes, y el local pone en manos del visitante un magnífico banderín (bordado y donado con todos los honores por la simpática señorita zaragozana María Lavilla), y a cambio recibe un magnífico ramillete de flores, el cual lo ofrece a su vez a la lindísima presidenta, Isabel Aznar, siendo ella misma la que lanza el saque de honor, brillantemente secundada por las señoritas María Magaña y Visitación Bernal. Las tres presidentas regalan al equipo local un magnífico balón, con el cual se lanza el saque de honor. El acto es muy aplaudido.

Puesta la pelota en juego atacan las huestes locales, mostrándose en los primeros momentos gran nerviosismo en ambos equipos, y obra de ello es el sinnúmero de jugadas bonitas e interesantes que se suceden, manteniéndose este tiempo con juego nivelado y pródigo en arrancadas peligrosas.

Sin dejar huella en el marcador termina el primer tiempo con el empate a cero.

Después del descanso reglamentario, y puesta la pelota en juego, son los visitantes los que atacan con furia, poniendo en peligro la meta local, y gracias a las felices intervenciones del portero el marcador continúa intacto. Un fortísimo chut de Millán hace precisa la intervención del meta local, haciéndolo de manera que el público vitorea y aplaude largo rato. El saque del meta lo recoge Angel, y driblando a los contrarios cede el esférico a Maurel, quien a su vez lo devuelve a aquél, y al disponerse a chutar Ostalé coge el balón con la mano; el árbitro pita penalty, y el público espera con entusiasmo el resultado del golpe de los sustos. El encargado de tirarlo es Angel, quien lo incrusta en la red.

El entusiasmo del público se desborda, saltando al campo y abrazan a sus representantes. Esto no abate el ánimo del A. T. K. antes bien, se emplean a fondo en busca del empate, pero todas sus arrancadas se contrarrestan en el trío Lucio-Moreno-Serrano, que actúan, en particular estos dos, en forma soberbia.

Un descuido del medio izquierda visitante es aprovechado por Campos, que, internándose, asegura la victoria

marcando el segundo y último goal de la tarde.

El público tributa al autor del goal una merecida ovación, mientras que los jugadores se abrazan llenos de júbilo.

Una serie de jugadas sin importancia cierra el partido con el resultado de dos a cero a favor de los locales.

El equipo vencedor lo integraban los elementos siguientes:

Mino; Arellano I, David; Lucio, Moreno, Serrano I; Campos, Arellano II, Maurel, Angel y Florencio.

EN GANDESA TAMBIEN HUBO INAUGURACION

El domingo desplazóse a esta localidad el equipo de Valderrobres para contender contra el titular, venciendo éste por cuatro a tres.

Las alineaciones fueron:

Gandesa F. C. — Prades II; Fontanet, Venabre; Elías, Prades I, Lobo; Fusté, Sabaté, Navarro, Prades III y Fornos.

S. C. Valderrobres. — Navarro; Trujals, Burillo; Celma, Peralta, Pallarés; Pla, Ferrer, Soria, Galán y Puell.

Los goles fueron obra de Navarro, Fusté y Prades III, por los locales.

Y Puell, Peralta y Galán, por los visitantes.

El árbitro, imparcial.

Con este partido quedó inaugurado el campo de deportes del Gandesa F. C.

CICLISMO

A LA VUELTA A CATALUNA

Hoy marchan a Barcelona, con objeto de tomar parte en la Vuelta Ciclista a Cataluña, los corredores Benito Gil y Mariano Andréu, pertenecientes ambos al Pedal Club, de Almudévar.

Que regresen saboreando las mieles del éxito que su esfuerzo merezca, es lo que vivamente deseamos.

TEATROS Y CINES

PRINCIPAL

PROGRAMA DE TEMPORADA

El coliseo municipal abrirá sus puertas el próximo día 26, con la Compañía de Arturo Serrano, titular del teatro Infanta Isabel, de Madrid, que actuará hasta el día 5 de octubre.

Los días 8 y 9 dará dos de sus famosas charlas Federico García Sanchiz sobre su reciente vuelo en el "Conde Zeppelin" y sobre su celebrado periódico "El Clamor".

El 10 de octubre—si se llevan a buen término las gestiones que la Empresa realiza—debutarán los artistas del teatro Lara, de Madrid, hasta el día 28, en que se presentarán las huestes de Martí-Pierrá, encargados de hacer los tenorios. Terminarán sus trabajos el 21 de noviembre.

Desde el 21, los artistas que acudilla el veterano Díaz de Mendoza actuarán hasta el 15 de diciembre.

Desde el siguiente día 16 al 8 de enero es posible que se ofrezca un espectáculo lírico.

El día 8 de enero hará su debut la nueva formación que presiden Rosario Pino y Emilio Thuillier.

Para después, aún no hay nada en concreto, pero es casi seguro que actúen las Compañías de Carmen Díaz y Valeriano León.

GACETILLAS

UNA GRAN PELICULA QUE HONRA LA CIENCIA PATRIA, EN EL TEATRO - CINE GRAN VIA

Desde la exhibición en España de las memorables operaciones filmadas del célebre doctor francés Doyen, se guardaba la intención de acometer la realidad de una película hispánica que pusiese de manifiesto varios de los principales valores científicos de nuestra raza, y este ha sido el motivo de

que, por primera vez, se presente a nuestro público una película netamente española, intervenida por especialistas de reputación mundial dedicada a la vulgarización de los adelantos de la cirugía moderna en sus diversas aplicaciones.

"Entre la vida y la muerte", titular de este hermoso film, se ha llevado a cabo en las Facultades de Medicina de Madrid y Barcelona y en varias instituciones particulares por los eminentes doctores Sebastián Recaséns, José Basedas, Salvador Cardenal, César Torrén, Ramón Navarro, Luis Torrén, José Rentería, Adolfo Hinojar y Oscar Piñerúa.

Esta película, autorizada por el excelentísimo señor ministro de la Gobernación y la Dirección General de Seguridad, prohíbe terminantemente la entrada a los menores de edad, con excepción de los que sean estudiantes de Medicina, recomendando asimismo a las personas de temperamento impresionable y nervioso se abstengan de concurrir.

"LA PATRIA CHICA" Y "EL SANTO DE LA ISIDRA", EN EL CIRCO

La Compañía de revistas Velasco anuncia para esta noche otro programa interesantísimo, integrado por dos zarzuelas de grandioso éxito: "La patria chica", de los hermanos Quintero y Chapí; y "El santo de la Isidra", de Carlos Arniches y el maestro Torregrosa. En la interpretación de una y otra obra se distinguen María Caballé, Angelita Durán, Carmen Andrés, señoritas Paso, señores Navarro, Moncayo, Ornat, Menéndez, Castro, Palomera y otros notables artistas.

La Compañía presentará muy en breve el nuevo sainete de los hermanos Quintero que lleva por título "El niño, se retira".

CARTELERA

TEATRO - CINE GRAN VIA. — Cinematógrafo de siete a una. "Cleó la francesita", por Mac Murray.

CINEMA ALHAMBRA. — Hoy, gran programa sonoro con el aparato "Western Electric". Revista Paramount, "La canción de París", dibujos animados, etc.

Sesiones a las siete en punto y once menos cuarto de la noche.

TEATRO CIRCO. — Compañía de revistas de bulogio Velasco.

Noche, a las diez y media: "La patria chica" y "El santo de la Isidra".

NEGROLOGICAS

El día 27 de agosto último falleció en Madrid la respetable señora doña Patrocino de Cavia Lac, esposa de don Manuel Soriano, y hermana de nuestro paisano ilustre, que fué maestro de periodistas, don Mariano de Cavia.

Dama de relevantes virtudes, que puso a prueba en todos los momentos de su vida, su fallecimiento causó profundo dolor en la Corte y en nuestra ciudad, donde contaba con generales simpatías y amistades.

Esto se puso de manifiesto en el acto luctuoso de su entierro, grandiosa manifestación de duelo en la que tomaron parte buen número de personalidades de la política y del periodismo.

A su esposo, don Manuel Soriano; hijos, doña María Luisa, don Rafael, don Manuel y don José; hijos políticos, don Florencio Sarasua y doña Rosa Huguet y demás familia testimoniamos nuestro sincero pesar por tan sensible e irreparable desgracia.

Las obras del Pilar

Suma anterior, 2.135.040'60 pesetas. Corte de Honor. — Doña Remedios Sanz Hernández, 5; doña Sara Fortis, viuda de Martín, 100; heñorita Paz Fabrat, 25; doña G. U., viuda de Guñu, 25; doña Carmen Lanaja Mainar, 100; Aurora Franco Lanaja, 50; Jesús Sancho Franco, 50; doña Josefa Barberán, viuda de Noguera, 500; una devota de la C. de H., amatísima de la Virgen del Pilar, 100; doña María Jesús Pano, de la C. de H., 1.000; señorita Micaela Cebolla, 100; doña Rosario Donderis, 25.

Recaudado por la auxiliar doña Dolores Pardinás. — Doña L. V., 25; doña Pilar Dandén, 50; doña Pilar Salvador, 5; doña Angela Burriel, 5; doña Petra Monzón, 100; doña P. S., 5; doña María C. R., 5; doña Florentina Urizar, 5; doña Magdalena Montañés, 5; doña Dolores Hijazo, 5; doña Pilar Ballarín, 5; doña Pilar González, 5; doña Simona Urbez Muñío, 5; doña Teresa Otal, 25; doña Pilar Otal, 25; doña D. P. de S. V., 25; doña Josefina Solsona de Remacha, 1; doña A. R. de P., 11; doña Dolores Liedena Montañez, 5; señorita Avelina Adiego, 2; doña Vicenta Abad de Colón, 25; señorita Carmela Colón, 25; doña Marcelina Bueno, 1; doña Elena Segarra, 1; doña Felisa Castañer, 1; doña Isabel Soda, 1; doña Pascuala Español, 1; doña Julia Godé, 5; doña Josefa y doña Rosa Huertas, 30; doña Dolores Gimeno Sarría, 5; doña Felisa Salazar, 10.

Total, 2.137.544'60 pesetas.

COTIZACION DEL DIA

Banco Zaragozano

Casa, 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1

DI 3 DE SEPTIEMBRE DE 1930

Table with columns: VALORES, Cambios. Rows include Interior 4%, Exterior 4%, Amortizable 4% 1908, Idem 3% 1922, Idem 4% 1928, Idem 4 1/2% 1929, Idem 5% 1917, Idem 5% 1930, Idem 5% 1926, Idem 5% E. 1927, Idem 5% E. 1927, Empréstito Argentino 6%, Deuda ferroviaria del Estado 5%, Banco de España, Sociedad General Azucarera, Ferrocarriles N. España, Ferrocarriles M. E. A., Cédulas Hipotecarias 4%, Idem 5%, Idem 6%, Telefónica Nacional de España 7%, Monopolio de Petróleos, S. A.

Table with columns: VALORES LOCALES, ACCIONES. Rows include Eléctricas Reunidas, Saltos del Huerva y Jalón, Minas y F. C. Utrillas, Asucarera del Ebro, Agrícola Industrial Navarra, Idem (ordinarias), Tranvías de Zaragoza, Cementos "Zaragoza", C. Industrias Agrícolas, Banco Zaragozano, F. C. Sádaba-Gallur, Material móvil (preferentes), Idem (ordinarias), Agrícola del Pilar, La Montañanesa, Unión Española de Explosivos.

Table with columns: OBLIGACIONES, MONEDA EXTRANJERA. Rows include Eléctricas Reunidas 5%, Tranvías de Zaragoza 5%, Confederación del Ebro 6%, Industrial Químico 6%, F. U. Sádaba-Gallur 4 1/2%, Ayuntamiento de Zaragoza 6% 1924, Centre Mercantil, Industrial y Agrícola 5%, Material móvil 6%, Cheque sobre París, Id. Londres, Id. Berlín (oro), Id. New York, Id. Suiza, Id. Bélgica.

INST TUTO AMADO Preparación para ingreso en ACADEMIA GENERAL INGENIEROS CIVILES DON JAIME, 44-APARTADO 63 ZARAGOZA La Academia de mejores resultados en las convocatorias de este año. Pida reglamentos y relaciones de ingresados

LOS MOTORES CROSLLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA Calidad Seguridad Economía Arranque en frío Poco consumo Modelos horizontales y verticales Fácil manejo PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS Motores Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral Apartado 584 MADRID San Andrés, 17 y 19 ZARAGOZA

CALAMARES ANCHOS



Representante: JULIO FERNANDEZ—Teléfono 2837 -Zaragoza



**UN POSTRE EXCELENTE**

MERMELADA de toda clase de frutas y preparada precisamente por

**LA CONSTANCIA PALACIOS y FANTOBA**  
INDUSTRIA, 3 - SUCURSAL: DON JAIME I, 31  
**ZARAGOZA**

De venta en todos los buenos ultramarinos

**RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS**  
Máximo rendimiento-Demostraciones gratis  
García Alonso, Azoque, 10 y 12 • Teléf. 3603  
Interese sistema de venta a plazos

**LANA DE CORCHO PARA COLCHONES**  
A 3 y 4 pesetas kilo  
**Fábrica de taponos de corcho**  
Alfombras de corcho para cuartos de baño  
serrín y planchas para neveras  
Teléfono 2458 **VIUDA DE SALDAÑA** Valenzuela, 14

**MUEBLES ECONOMICOS NAVARRO** -- Santa Cruz, 8 y 10 ¡El que más barato vende!

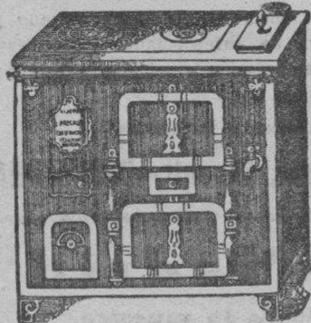
**COMPRA Y VENTA DE TPAOS PAPELES, HIERROS Y METALES VIEJOS**

**Santiago Marquina**  
FIN, 2 (Plaza de Huesca)  
Teléfono 4.000

Encontrarán las mayores ventajas vendiendo en esta Casa.

**¡Señoras!**  
Próxima apertura de los **Salones Elías**  
Peluquería de señoras. Instalada con todos los adelantos modernos  
**COSO, número 95, pral.**

**S. A. C. PRECKLER**  
Azoque, 108 Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**  
Todos los modelos.-Construcción sólida

**NUEVO RESTAURANT**  
CAFÉ - BAR - CERVECERIA

Abierto toda la noche  
Servicio esmerado y económico  
Gabinetes individuales  
No deje de visitar esta Casa  
**OSSAU, 8 (antes Moscas)**

**¿CALLOS?**  
En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado **UNGUENTO MAGICO**  
Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.  
Farmacia Puerto, plaza de San Ildefonso, 5. Madrid.

puesto, aparentaba haber renunciado por completo al amor de Juana, sin reservas de ninguna clase.

Mateo había logrado, gracias a la intervención de Santiago, vender su terreno al conde a buen precio, pero sin obtener el derecho de caza, de que había en un principio hecho condición "sine qua" non" de su beneficioso convenio.

También se había hecho parroquiano de la taberna de Bilain, donde se había formado, en torno de Santiago Bertrand, un grupo más numeroso que antes, lo cual halagaba a Tomás y a su mujer y, sobre todo, a Catalina, que se manifestaba, por lógica experiencia, la más interesada de los tres.

Una semana antes de la apertura de la caza, dijo Santiago Bertrand cierta mañana al marido de Juana:

—¿Sabes lo que debieras hacer, amigo Tomás? Comprar una escopeta.

—¿Y qué quieres que haga con ella?—contestó Bilain en el mismo tono, porque desde hacía quince días se tuteaban como buenos y antiguos camaradas.

—¿Qué has de hacer? Matar conejos.

—¡Qué gracioso! Demasiado sabes que sólo podría cazar en los terrenos del pueblo y, francamente, por lo que veo en los que van a cazar a ellos, casi siempre vuelven con las manos vacías; exceptuando los dos o tres días primeros, no vale verdaderamente la pena de hacer gastos.

—No, querido Tomás; no irás a cazar en las tierras comunales, merced a tu amigo Bertrand, sino en los terrenos más abundantes en caza de todo el departamento; es decir, en los del señor conde. Eso, ni más ni menos, hijo mío. ¿Qué dices ahora?

—Digo, querido Santiago, que te burlas de mí y que sólo te propones reirme. Pues bien, riámonos, amigo mío.

—Estoy muy lejos de reirme y te aseguro que el señor conde te dará una autorización para cazar en sus posesiones; no digo precisamente el día mismo de la apertura; pero, con toda seguridad, una semana más tarde, lo cual no es ningún grano de anís; convengamos en ello.

—En efecto; más, ¿cómo obtener tan señalado favor?

—Del modo más sencillo; que madame de Bilain vuelva al castillo de las Encinas y haga la petición a la señora condesa. No hay cosa más fácil, y una vez dado ese paso, yo me encargo de lo demás.

—¿Crees que Juana lo conseguiría?

—Estoy absolutamente seguro, te digo, y por consiguiente, ya ves cómo necesitas una escopeta a todo trance.

—Ya, teniendo la autorización del señor conde... ¿Y cuánto cuesta una escopeta?

tendrá mucho gusto en conversar con vos un rato y, entretanto, iré al castillo a preguntar si la señora condesa puede recibirlos.

—Muchas gracias—dijo sonriendo Juana y entrando en la casa del guarda, que éste le indicó con una seña.

Poco tiempo después, enterada Gasparina de la llegada de la joven esposa, dió orden de que se la introdujese a su presencia.

Ya hemos dicho y repetido cuán dichosos se consideraban Tomás y Juana en su nuevo estado. El amor correspondido es la mayor de las felicidades.

Esta dicha se leía en el rostro de la joven, que el amor había embellecido más y más, dando más brillo a sus facciones y más expresión a su mirada.

La condesa se hallaba en la planta baja, en un gabinete elegantemente amueblado, que era donde habitaba con más frecuencia.

Un piano horizontal, un bastidor de bordar, libros y álbums de dibujo revelaban en su conjunto las aficiones aristocráticas y artísticas de madame de Ambleuse.

Grandes jarrones de porcelana, admirablemente pintados por los artistas más notables del Grand Dépôt, adornaban, provistos de plantas exóticas, la entrada de aquella pieza, a la que se llegaba por un largo corredor, ricamente alfombrado, lo mismo que la antecámara.

Cuando el criado, a quien el intendente había comisionado para introducir a la joven tabernera cerca de la condesa, abrió la puerta del gabinete para hacerle entrar, Gasparina, con la aguja en la mano, acababa una labor de tapicería representando un ramo de flores, destinado a revestir un sillón.

—Soy con vos, hija mía—le dijo sin alzar la cabeza.

—Si molesto a la señora condesa...—dijo cortés y modestamente la mujer de Tomás.

—De ningún modo, no os pido más que un instante. Hacedme el favor de tomar asiento.

Obedeció la recién casada y se puso a mirar los objetos que le rodeaban.

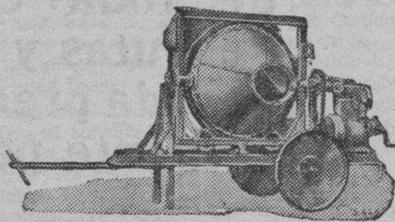
Excusado es decir que el lujo con que estaba adornado el gabinete de la condesa le causó más admiración que entusiasmo, porque jamás había visto cosa parecida; pero apresurémonos a decir al mismo tiempo que no produjo en ella ningún sentimiento de envidia, que no cabía en su puro y excelente corazón.

El marco le pareció digno de la persona que dentro de él se movía, y nada más.

Pocos minutos después madame de Ambleuse, que parecía haberse

# ¡Contratistas!

Estamos especializados en toda clase de material para obras.—  
HCRMIGONERAS, MACHACADORAS, MOLINOS PARA ARE-  
NA, etc., con exclusiva para la venta de la acreditada fábrica fran-  
cesa LES FILS DE JULES WEITX



## “El Material Industrial, C. A.” - Bilbao

Fundada el año 1900.—Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón,  
Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47  
Teléfono 4186

## VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

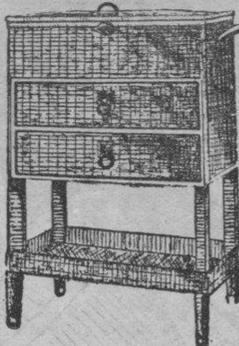
De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.—BARCELONA

## Tintorería Madrid

Limpieza en seco.—Teñidos a la muestra.  
Se limpian y tiñen alfombras.

Goso, 121.—Pignatelli, 14.—Avenida de Madrid, 22 (Delicias)



FABRICAS  
DE SILLERIAS  
DE JUNCOS,  
MEDULLA Y  
MIMBRE

Lo más nue-  
vo en canas-  
tillas para  
equipo de ni-  
ños. La casa  
que vende  
más barato.

PASCUAL GIL GARCIA  
PINO 61.-ZARAGOZA

CLINICA DENTAL  
A. MACHETTI  
DON JAIME I, 28

### ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, suspen-  
sorios, algodones, jeringuillas y pre-  
servativos de las mejores marcas di-  
rigirse siempre a la

CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morejería)

### LA INGLESA

CLINICA DENTAL  
José María Aguado Rosel  
ODONTOLOGO  
Enfermedades de boca y dientes  
PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.

Nuevo establecimiento de

### Vinos y licores

Linto y clarete  
de Cariñena a 0'60 litro

Venta de toda clase de licores, embote-  
llados y a granel

PALOMEQUE, NUM. 16

JOYAS  
MAS ECONOMICOS  
GOYA, 12, Fábrica  
PERO NO SE CONFUNDA

Se necesitan obreras en la  
fábrica de jabones y lejía

“La Perla”

CLINICA MURO

filis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos  
más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

# Banco de Aragón ZARAGOZA

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas  
RESERVAS. . . 6.000.000 “ “

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13  
“ en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar  
(edificio de «La Equitativa»)  
27 sucursales en otras capitales y plazas im-  
portantes

BANCA - BOLSA - CAMBIO

CAJA DE AHORROS  
al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 31 de agosto de 1930: 49.266.514'49 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes  
de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la  
estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y ur-  
banas por cuenta del “BANCO HIPOTECARIO  
DE ESPAÑA” LIBRES DE COMISION

Sección “VIJES HISPANIA”

—dado mucha prisa para concluir su obra, clavó la aguja en el cañamazo, después de cortar la hebra de estambre, y dijo a Juana:

—Ya he concluído; venid a verlo, madame de Bilain, y decidme francamente vuestra opinión.

Juana se levantó y fué a colocarse delante del bastidor de la condesa.

—¡Oh, qué precioso!—exclamó entonces con espontánea admiración—.

¿Y lo habéis hecho vos, señora?

—Sí, hija mía; yo sola.

—¡Es maravilloso y sois una hada!

—Nada de eso, hija mía; por lo demás, no es tan difícil como parece.

Luego, mirando por vez primera a Juana desde que había entrado y poseída de admiración, añadió sonriendo:

—Todavía no me habéis dado un beso, madame de Bilain.

Juana se apresuró a obedecer con una gracia verdaderamente encantadora.

—¿Sabéis que vuestro marido es un afortunado mortal?—prosiguió la condesa, con un acento de convicción muy a propósito para lisonjear el amor propio de la joven esposa.

—¡Oh, no me digáis eso, señora...!—contestó Juana modestamente y poniéndose algo colorada.

—Sí, porque sois encantadora, querida niña, y si no os amase con toda su alma le calificaría de insensato.

—Tomás me adora, señora condesa, y yo le correspondo, como es mi deber.

—Os doy gracias, hija mía, por vuestra visita, que recibo con muchísimo gusto; siempre seréis bien recibida en esta casa y para probároslo voy a manifestaros que no os he olvidado.

Al decir esto tiró madame de Ambleuse del cordón de una campanilla pendiente a lo largo del espejo de la chimenea.

En seguida apareció una doncella a la puerta del gabinete.

—Hacedme el favor de traer lo que ayer os mandé colocar en el armario de luna—le dijo la condesa.

La doncella se retiró inmediatamente y durante su ausencia tuvo ocasión madame de Ambleuse de manifestarse más y más obsequiosa y amable con la bella tabernera, a la que deseaba hacer su protegida y a quien consideraba digna por todos conceptos de su simpatía.

Cuando volvió la doncella traía en las manos un paquete, que la condesa se puso a deshacer inmediatamente.

Sacó de él un pequeño estuche, luego un corte de vestido de cachemir de colores vivos, entre los que predominaba el amarillo y que debía sentar perfectamente a una joven morena, como lo era Juana.

—¿Qué os parece esta tela, querida mía?—le preguntó.

—Muy bonita y de un dibujo precioso.

—Me alegro muchísimo, porque es para vos.

—¡Oh! Muchas gracias, señora—exclamó la joven con alegría.

—Y, además, este estuche—añadió madame de Ambleuse, alargándole a la recién casada.

—Abridle.

Obedeció Juana y vió, colocados sobre terciopelo granate, dos pendientes sencillos, pero de un gusto exquisito.

—¡Qué lindos son!—dijo dirigiendo a la condesa una intensa mirada que rebosaba gratitud—. ¿Cómo podré jamás agradeceros vuestra generosidad, señora condesa?—añadió.

—¿Cómo? Viniendo de cuando en cuando a las Encinas y procurando hacer dichoso a vuestro marido, que es un mozo leal y honrado, según mis noticias.

—Son dos cosas para mí muy gratas y que formalmente os prometo hacer sin trabajo ni sacrificio alguno, señora condesa.

Estas palabras brotaron de sus labios naturalmente, sin exageración y con un acento verdaderamente conmovedor por su misma sinceridad.

—¿De manera que sois dichosa? Bien se deja ver, a la verdad, y de ello me congratulo—dijo Gasparina.

Y añadió sonriendo, con un tono cariñoso que dejó encantada a Juana:

—Voy a mandar que os lleven cerca del jardinero y le digan que os llene un canastillo de frutas y flores para vuestro esposo y para la buena señora Catalina.

—Es ya demasiado, señora condesa—dijo en son de discreta protesta la esposa de Tomás, aunque ruborizada de satisfacción.

—Dejadme hacer, querida niña; yo no ofrezco para que se me rehuse. Dicho esto, madame de Ambleuse tiró otra vez del cordón de seda de la campanilla.

Un cuarto de hora después salía Juana de las Encinas, cargada con los regalos de Gasparina y en un estado de satisfacción difícil de describir. Así es que, al regresar a La Estrella, se deshacía en elogios a la condesa, a la que consagró desde aquel día una eterna gratitud y un profundo cariño.

Transcurrieron algunas semanas y se aproximaba la época de las cacerías.

Desde que Tomás se había establecido en la taberna de La Estrella había intimado más con Bertrand, quien, fiel al papel que se había im-

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**PISC** pequeño necesita familia con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

**SE ALQUILA** casa propia para industria. En la misma traspaso taberna. En Pinseque, Manuel Coloma.

**SE ARRIENDAN** pisos amplios cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa, galerías, lavadero, dos W. C., cuarto baño y calefacción, desde 115 a 140 pesetas mensuales. Razón, Vargas, 12, oficinas.

**ARRIENDO** parcela barrio Cariñena. Casa once departamentos, lavadero, huerta, jardín 65 metros terreno, agua, vertido. Precio, 160 pesetas mensuales. Informes, Pignatelli, 94, principal izquierda, de 9 a 11 y 3 a 5.

## COLOCACIONES

**PRECISO** contable y chófer que entienda de mecánica, sin pretensiones. Tratar, Democracia, 88, segundo piso, de 2 a 4 tarde.

**SE NECESITA** criado molinero para trabajar molino piedras y sepa alguna noción de electricidad. No se admiten ofertas por escrito. Para tratar, dirigirse a Agustín Franco, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

**SE NECESITAN** dos sirvientas para todo, que sepan de cocina. Cádiz, número 7, tercero.

**SE NECESITA** oficiala de primera para peluquería de señoras. "La Florida". Coso, 172.

**AGENTES** de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**SE NECESITA** una muchacha que sepa de cocina y niñera. Estébanes, 7, segundo derecha.

**NIÑERA** de 15 a 16 años, para un niño. Manuela Sancho, 32, imprenta.

**URGENTE** necesito regente farmacia provincia Logroño. Razón, Hospitalito, 4, tercero derecha.

**AGENTES DE SEGUROS.** Se desean en Huesca, Teruel y cabezas de partido de todo Aragón. Escribir con referencias a "Unión Aseguradora Ibérica", Gil de Jasa, 6, entresuelo izquierda. Zaragoza.

**NECESITO** sirvienta de 15 años en adelante, para todo el día. Reconquista, 22, segundo.

**HACEN FALTA** oficialas para peluquería de señoras. De no estar bien impuestas excusan presentarse. Arte, 4, principal derecha. Junto Paseo Sagasta.

**SE NECESITAN** camiseras para obra de batalla, prácticas en esta labor; si no son de oficio excusan presentarse. Fabril Manufactura del Vestido, Alfonso, 26.

**SIRVIENTA** para todo, entienda de cocina, necesitase en casa poca familia. Lanuza, 14 y 16, segundo izquierda.

**CHALEQUERA** en fino se necesita. Espoz y Muiña, 26, principal izquierda.

**BARBEROS.** Hace falta dependiente que sepa su obligación. Dirigirse a Manuel Guillén, practicante, Santa Eulalia del Campo (Teruel).

## ENSEÑANZAS

**CLASES.** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

## 10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ**  
PUNTO PROFESOR MERCANTIL  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
(Horas) OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL  
COSO 27 2°

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1.

**ACADEMIA RODRIGO.** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1.

**ACADEMIA Politécnica (Mr.)** Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de 5 a 8 tarde.

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

**BAILES.** Profesor Soler, para señoritas y caballeros. Modernos de salón y americanos para artistas. Enseñanza rápida. También a domicilio. Razón, San Blas, 20, segundo.

## HUESPEDES

**VIAJEROS.** Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 15 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**GRAN PENSION** "Agustina de Aragón". Habitaciones espaciosas con vistas a la calle. Mesitas individuales. Abonos diez comidas, 20 pesetas. precios especiales para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, principal. (Antes Portillo).

**SE NECESITAN** huéspedes. Trato esmerado. Estarán como en familia. Armas, 10, segundo izquierda.

## ¡Aficionados a la fotografía!

### MUY INTERESANTE

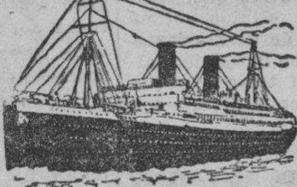
La Casa RIVED Y CHOLIZ, e constante anhelo de mejoras, acaba de montar en su Laboratorio fotográfico una modernísima máquina esmaltadora que, debido a la brillantez extraordinaria que da al papel, cambia por completo la presentación de los trabajos, ganando en visualidad y detalle

Esta máquina, primera que se instala en España, permite entregar los encargos que se nos confían en pocas horas, con el máximo de perfección, y no obstante su elevado coste registrarán los mismos precios que tan ventajosamente se venían aplicando para el tiraje ordinario.

D. JAIME I, 21 - - - - - Teléfono 2812

## NAVEGACION

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"CAMPANA"

Siguiente salida el 21 de octubre el vapor

"FLORIDA"

Sale de Valencia el 6 de Septiembre el vapor

"ALSINA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América. N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

## VENTAS

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

TEJIDOS, CONFECIONES, CAMISERIA, GENERO de PUNTO

## CASA POLO

Alfonso I, 21 (Frente plaza de Sas) - ZARAGOZA

Importante sección de SASTRERIA MILITAR y PAISANO, a cargo del antiguo cortador de "El Modelo Militar" señor MORENO. Casa proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército y Real Institución Cooperativa para funcionarios del Estado

Antes de comprar uniformes o trajes de paisano consulte precios a esta Casa. Se economizará más de un 20 por 100

**VENEDORES** de automóviles, carros, maquinaria de todas clases que estando usados quieran hallar grandes probabilidades de venta, pónganse en relación con "Agencia Jalón", en Epila.

**AMASADORAS, hornos,** prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

**ACEITUNAS,** pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor. Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007. Miguel Bordonaba. Zaragoza.

**RENAULT 8 HP.** conducción interior, 5 plazas, toda prueba, seminuevo, precio 3.750 pesetas; Citroën, B. 12, abierto, muy buen estado, neumáticos nuevos, 2.500 pesetas; Rochet Schneider, 7 plazas, tipo limousine, neumáticos nuevos, con patente pagada, 1.650 pesetas; Licorni conducción interior, 5 plazas, 2.000 pesetas. Razón, San Miguel, 15, tienda.

**VENDO** camioneta marca "Ford", seminueva. Para tratar, Pino, 8, segundo, de 1 a 3.

**VENDO** bonita casa reciente construcción, con tiendas, calle céntrica. Se vende igual por pisos, a 20.000 pesetas cada uno. Informadora Española, Rufas, 8.

**MUEBLES.** Unicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

**SE VENDEN** y cambian vacas y novillos de labor. Para tratar, dirigirse a Miguel Horta, en Pina de Ebro.

**SE VENDE** una novilla de primer parto, 13 a 14 litros leche, diez días parida. Verla y tratar, Joaquín Salvador, en Peñaflores de Gállego.

**MUEBLES** sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza

**VENDO** un automóvil Fiat, completamente nuevo, 11 H. P., 5 asientos. No se admiten correderos. Se dará muy barato. Razón, Explanada del Sábado, 1, 2 y 3. Prudencio Martínez.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**MATERIALES USADOS,** chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras Ramón y Cajal, 51.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amaceradoras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinera, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**GAVARA.** Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 38. Casa fundada en 1870.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcane de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Bogalero, números 49 y 51. Francisco Matier.

**LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

**LOMBRICA NAVAL,** la mejor para expulsar los lombrices de los niños. Sobre con cuatro papeletas, 0'75 pesetas. Farmacia Naval. Paseo María Agustín, 31 (Puerta del Portillo).

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES,** profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## PERDIDAS

**QUIEN** haya encontrado ternero mamón, castellano, marcado con dos rayas en la cadera derecha, ruegase lo devuelva y se gratificará. Calle Belchite, número 18, Zaragoza.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** una tienda bien aparroquiada, próxima a la calle de Alfonso, por defunción de familia. Informes, calle de Agustín, 7 y 9, entresuelo.

## FINCAS

**VENDO** VISA joven, 4.000 cepas en término Villamayor, con abundantísima cosecha. Dirigirse Antonio Hainar, en Fuentes de Ebro.

**VENDO** casa renta 510 pesetas mensuales. Tiene hipoteca 58.000 pesetas; otra, junto Alfonso, 38.000 duros, idem 30.000 pesetas. Fincas recreo, solares. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo, Teléfono 15-05.

## VARIOS

**MIL QUINIENTOS** destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás Lapuñe, 68 (Torrero)

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**HIPOTECA** de 50.000 pesetas se necesita hacer dando el 7 por 100 anual, sobre casas en Zaragoza. Portillo, 48, Luis González.

**CAFES Y CASINOS.** Interesa comprar mesas, sillas y menaje general para la instalación de un café. De tratarse de buena oportunidad, dirigir las ofertas por escrito a Lorenzo de Benito (Dormer, 8 porteria). Zaragoza.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### De Brunning a Von Seeckt

La campaña electoral se halla en Alemania en pleno apogeo.

Se suceden las reuniones, asambleas y mítines, donde los candidatos tratan de convencer a sus posibles electores de las excelencias y ventajas contenidas en sus programas e idearios políticos.

La mayoría de los candidatos, recogiendo anhelos de la opinión alemana, públicamente ha reiterado su criterio revisionista de los tratados de paz y planes económicos, cuya manifestación pesadumbre agobia a los nacionales del Reich.

Pero tales manifestaciones han producido resquemores, despertado desconfianzas, descubierto añejos enconos y soliviantados ánimos en las naciones que vencieron en la gran guerra. Para aminorar los efectos de tan temporales y perjudiciales manifestaciones y perjudiciales manifestaciones hechas al calor de la presente lucha electoral por candidatos alemanes se ha creído en el caso de desvirtuarlas el canciller Brunning, haciendo en una reunión electoral del partido del centro estas interesantes declaraciones: "La conducción elemental para una política exterior sana y coronada de éxitos es la estabilidad con sus consecuencias exteriores, sin las cuales un país como Alemania no puede contar con fortificar su situación ni asegurar la confianza y la estabilidad, así como el desenvolvimiento de las relaciones internacionales.

Ningún hombre de Estado responsable podría tener la idea de conducir al pueblo a cualquiera aventura".

Ante estas categóricas y terminantes afirmaciones queda semiborrada, casi desvanecida, la impresión "revanchista" que se trasluce en estas frases del general Von Seeckt, antiguo comandante en jefe de la Reichswehr, y pronunciadas también en una Asamblea electoral habida en Dortmund.

Ante sus enardecidos oyentes aseveró el general Von Seeckt: "La lucha contra el Tratado de Versalles y la realización de los anhelos alemanes son tan importantes para la pacificación y reafirmamiento de Europa que para nuestra participación debemos exigir el restablecimiento de nuestra soberanía".

S. S.



El avión francés, "P" que, tripulado por Costes y Bellonte, ha atravesado felizmente el Atlántico. (Foto. Xenius)

### Los temblores de tierra producen en Murcia enorme alarma

A LAS DIEZ DE LA MAÑANA SE SINTIÓ EL PRIMERO

MURCIA. — A las diez de la mañana se ha dejado notar un movimiento sísmico de gran intensidad, produciendo gran pánico en toda la ciudad, especialmente en los barrios extremos.

La alarma fué extraordinaria.

SIGUEN LOS TEMBLORES DE TIERRA

MURCIA. — Media hora después del primer temblor de tierra y cuando aún en la calle se hallaban muchos grupos comentando el fenómeno, se volvió a repetir el temblor. Cuando aún no se había retirado la gente y las campanas tocaban a conjuros, se registró otra sacudida, que, a pesar de su escasa duración y menor intensidad, aumentó el terror.

A las 2,30 volvió a repetirse el seísmo menos acentuado y de una duración de dos segundos y medio.

EL GOBERNADOR DICE QUE NO HAN OCURRIDO DAÑOS NI DESGRACIAS

MURCIA. — El gobernador, al recibir a los periodistas, manifestó que el primer temblor, de 8 segundos de duración, causó una alarma muy justificable en la población.

Los periodistas hicieronle observar que parecía no haber ocurrido daños.

El gobernador confirmó que, efectivamente, no había recibido noticia alguna de daños ni de desgracias.

Expresó el ánimo de la opinión, algo excitado, ante el temor de que los fenómenos se reprodujeran con consecuencias más graves.

UNA EXPLOSION EN EL BARRIO DE SANTA ISABEL

Estalla un recipiente de oxígeno, produciendo importantes quemaduras a un dependiente

En el establecimiento que posee en el barrio de Santa Isabel, número 86, Moisés Ochoa Fraile, de 30 años, se desarrolló un sensible accidente.

Al preparar el serpentín para refrescar unas cervezas el dependiente de una fábrica, inopinadamente estalló un recipiente de oxígeno.

El estallido produjo la natural alarma en el vecindario, acudiendo al lugar del suceso numerosos vecinos que, con la Benemérita del barrio de Movera, prestaron toda clase de auxilios a los propietarios y dependientes del establecimiento.

A consecuencia de la explosión resultó con quemaduras de primero y segundo grados Tomás Fraile Escudero, de 17 años, que prestaba sus servicios como dependiente.

Fuó curado por el médico titular.

En el interior del establecimiento causó la explosión grandes daños cuya cuantía no se determinó de momento.

EN EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Una Exposición internacional en Madrid para 1940

MADRID. — En la sesión de la Comisión municipal se aprobó una interesante proposición del escritor don Mariano Alarcón.

Dicho escritor lanza la iniciativa de celebrar en Madrid, en el año 1940, una Exposición de carácter internacional.

## LOS COLUMPIOS

### Un niño resulta herido

Con motivo de las fiestas en el barrio de Santa Isabel venía funcionando una instalación de barcas-columpios propiedad de Orencio Cornago.

Se acercó a los columpios el niño Agustín Gil, de 12 años, teniendo la fatalidad de ser alcanzado por una de las barcas, recibiendo un fortísimo golpe en el pómulo izquierdo y cayendo a tierra desvanecido.

Sus convecinos, testigos presenciales del accidente fortuito le recogieron, siendo curado por el médico titular, don Félix Ruiz, que calificó las lesiones que padecía de pronóstico reservado.

Presentaba el niño una herida contusa en el ángulo externo del ojo izquierdo, e intensa conmoción cerebral.

Del suceso se dió cuenta al Juzgado de instrucción del Pilar.

### Las constantes protestas contra los servicios de la Compañía del Norte

Viajeros llegados de la línea de Bilbao, en el tren correo, se nos lamentan de las molestias a que da lugar la retirada de uno de los coches de ese tren para empalmar las unidades procedentes de Navarra, en la estación de Castejón.

Nos dicen que esto origina constantes protestas, mucho más porque la longitud de ese tren hace que gran parte de los coches queden fuera del andén, flanqueados por otros trenes, en tal forma que el acceso a esos vagones últimos es difícilísimo y peligroso.

En vano el personal de la citada estación de Castejón, tan buen cumplidor de sus deberes como atento con el desagrado que diariamente muestra el público en aquella estación, procura remediar en lo posible el mal. Toda la mejor voluntad se estrella con ese absurdo sistema de fundir en uno dos trenes, tan largos ya de por sí, mucho más en esta época de regreso de veraneantes.

Acogemos la protesta de esos viajeros, a sabiendas de la razón que

les asiste; no ya en ese caso concreto, en todo el servicio de la línea del Norte hay un constante disgusto del público que sabe la desatención de la poderosa Compañía para sus viajeros. ¿Cuántas y cuántas protestas no se escuchan cada día contra ella en los coches de la línea del Norte?

Sin embargo, la Compañía hace como que no las conoce y sigue sosteniendo el deficiente servicio que durante todo el verano constituye la pesadilla de los veraneantes que van al Cantábrico, de las gentes humildes que acuden a los pueblos en fiestas y de cuantos, en fin, tienen que utilizar esos trenes llamados hiperbólicamente "rápidos", o esos otros correos tan largos, tan incómodos y tan pródigos en molestias como la que hoy nos señalan los viajeros de la línea de Bilbao.

Por exceso de original aplazamos hasta mañana la publicación de nuestra

PAGINA FEMENINA

## PROPAGANDA ACCIDENTAPA

### Los elementos directivos de la Unión Monárquica siguen promoviendo incidentes

ALBOROTOS EN EL MITIN DE VILLAGARCIA

VILLAGARCIA. — Ayer llegaron a esta localidad los elementos directivos de la Unión Monárquica Nacional.

Procedían de Santiago y vinieron con planes de propaganda.

Por la noche, en el teatro, se celebró un mitin.

El local estaba cuidadosamente custodiado por la Benemérita.

Inició los discursos el exalcalde de la Dictadura, señor Lafuente, que no llegó a terminar su discurso sin ruidosas protestas del auditorio.

El señor Meirá tampoco logró hacerse oír respetuosamente, pues el escándalo arreciaba por momentos.

Creció aún más al levantarse a hablar el señor Calvo Sotelo, a pesar de que habían sido expulsados cerca de la mitad de los asistentes.

Se le oyó decir en su discurso al exministro que no mueven sus palabras miras electorales, sino dar a conocer al pueblo la obra realizada por la Dictadura.

Sufre constantes interrupciones que le hacen gritar: —"Pido que me ahorquen, pero que se me oiga".

Habla después de la peseta, y dice que la baja en el cambio obedece a manejos de los enemigos de España.

Combate la República, y afirma que la Unión Monárquica Nacional

es la llamada a resolver los problemas planteados.

Como las protestas no cesan, desisten de hablar el conde de Guadalhorce y don José Antonio Primo de Rivera.

SE SUSPENDE EL MITIN DE PONTEVEDRA

PONTEVEDRA. — Se ha suspendido el mitin de propaganda que había organizado la Unión Monárquica.

TAMBIEN EN VIGO SE SUSPENDE OTRO POR FALTA DE AMBIENTE

VIGO. — A las dos de la tarde han llegado los señores Calvo Sotelo, conde de Guadalhorce y don José Antonio Primo de Rivera.

Los elementos de la Unión Monárquica les aconsejaron la suspensión del mitin de propaganda, por falta de ambiente.

Los animosos propagandistas salieron para Bayona, en automóvil.

Al llegar cerca de La Toja, se encontraron en la carretera, atravesado, un corpulento tronco.

Salvado el obstáculo, hallaron una gran piedra que interceptaba el paso.

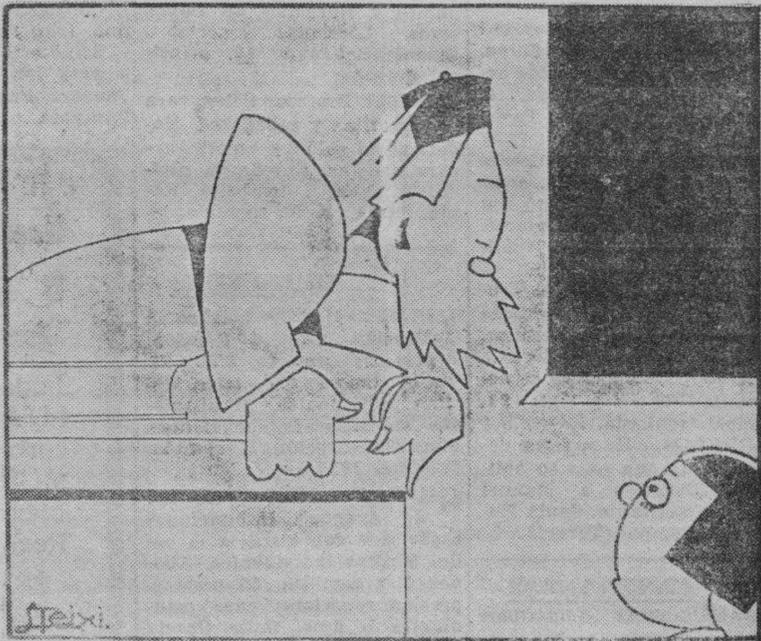
MALOS AUSPICIOS EN ORENSE

ORENSE. — Mañana llegarán los propagandistas de la U. Monárquica.

Se ha publicado un manifiesto en contra de ellos.

## Geografía política

Por Teixi



—¿Dónde está el cabo de Gata?

—En Almería.

—¿Y el de "Palos"?

—En La Coruña.